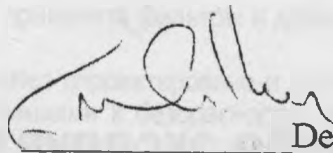


Approved by
/утверждаю/
Managing Director
/Генеральный директор /
FONA S.r.l., Italy,
/ФОНА С.р.л) Италия/



Derrick Andrew Colby
/Деррик Эндрю Колби/

FONA S.r.l.
Via G. Galilei, 11
20090 Segrate (MI) - Italy
C.F. e P. IVA 12943700159

Руководство по эксплуатации медицинского изделия

Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с
принадлежностями,
производства FONA SRL («Фона С.р.л.», Италия)

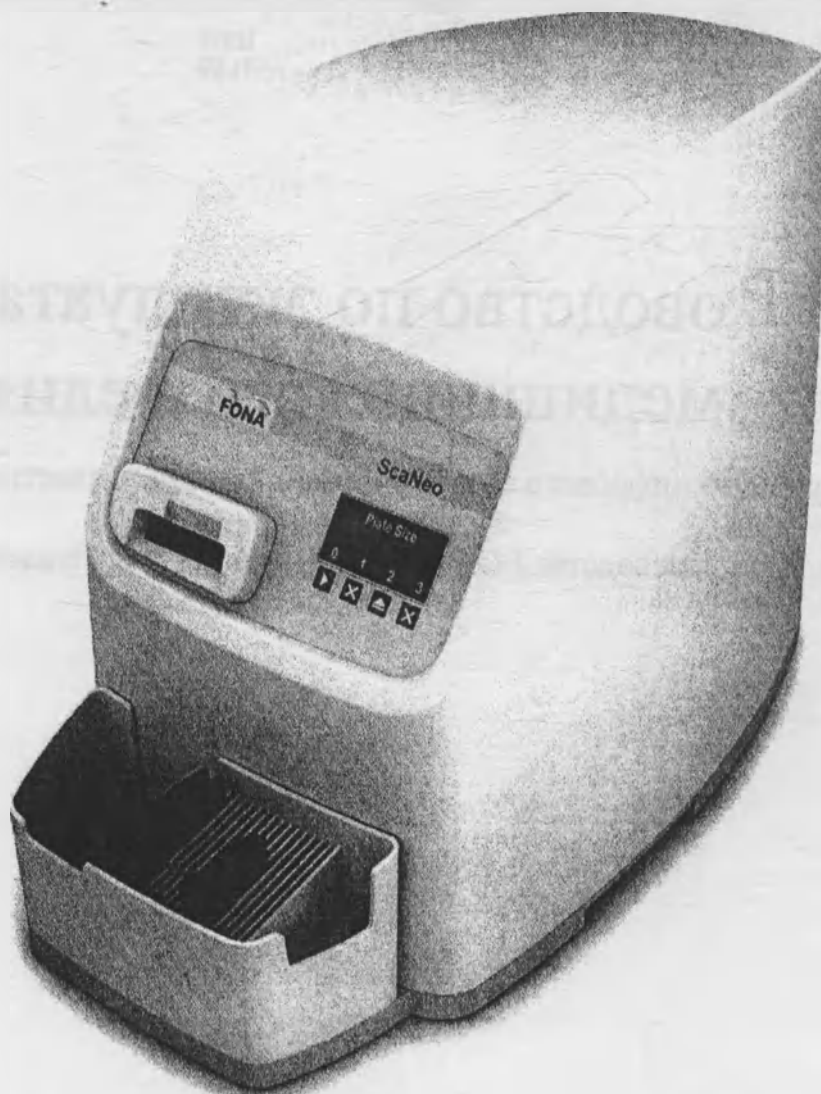
2014



Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями

Руководство по эксплуатации

На русском языке



Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями

Уважаемый покупатель,

Устройство ScaNeo считывает рентгеновские снимки зубов пациентов, которые делают в стоматологических учреждениях и клиниках. Снимки напрямую передаются на компьютер через стандартное Ethernet-соединение. Программное обеспечение для обработки изображений, установленное на компьютере, автоматически сохраняет снимок, позволяет пользователю применять фильтры и добавлять примечания к снимку.

Устройство ScaNeo спроектировано и изготовлено в соответствии с требованиями к безопасности, установленными для электронных и медицинских систем. Системы испытываются производителем и поставляются в состоянии, которое обеспечивает безопасную и надежную эксплуатацию. Если законодательные органы принимают нормы, относящиеся к установке и (или) эксплуатации прибора, оператор обязан придерживаться их.

Сохраните это руководство для простого и быстрого получения необходимой информации.

Для обеспечения защиты ваших прав по гарантии, просьба заполнить протокол установки, предоставленный техническим специалистом сразу после монтажа.

Прочтите инструкции, чтобы ознакомиться с устройством перед его использованием. Пожалуйста, примите к сведению предупреждения и примечания по безопасности.

Обязанности пользователя:

- Использовать систему с соблюдением указаний и рекомендаций, представленных в настоящем руководстве.
- Обеспечить выполнение проверок и технического обслуживания. Невыполнение требований по проведению надлежащего технического обслуживания может освободить производителя или его представителя от ответственности за возможные результирующие травмы, повреждения и несоответствия.
- Незамедлительно сообщать ответственному органу здравоохранения и производителю или его представителю о любом происшествии, связанном с данным медицинским устройством.

В отчете, предоставляемом производителю, должен быть указан заводской номер соответствующего устройства, который находится на заводской табличке с техническими данными.

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ:

4.2012 г.

Содержание

1. Введение 4

1.1 Целевое использование 4

1.2 Обязанности установщика 4

1.3 Предупреждение 4

1.4 Инструкции по технике безопасности 5

1.4.1 Общая безопасность 5

1.4.2 Электробезопасность 6

2. Установка 7

2.1 Подключение устройства ScaNeo к компьютеру, который не используется для
какого-либо другого сетевого устройства 7

2.2 Подключение устройства ScaNeo к компьютеру, который используется для других
сетевых устройств 10

3. Эксплуатация 14

3.1 Рентгенографические пластины 14

3.2 Использование устройства ScaNeo 15

4. Вспомогательные устройства 20

4.1 Начальный комплект 20

4.2 Расходные материалы Ошибка! Закладка не определена.

5. Выявление и устранение неисправностей 20

6. Технические данные 21

7. Информация по электромагнитной совместимости 22

7.1 Электромагнитное излучение 22

7.2 Электромагнитная устойчивость 23

7.3 Системы, не связанные с жизнеобеспечением 24

7.4 Рекомендованные безопасные расстояния для систем, не связанных с
жизнеобеспечением 25

1. Введение

Компания FONA поздравляет вас с приобретением устройства цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями (далее устройство ScaNeo).

1.1 Целевое использование

Устройство ScaNeo считывает рентгеновские снимки зубов пациентов, которые делают в стоматологических учреждениях и клиниках. Снимки напрямую передаются на компьютер через стандартное Ethernet-соединение. Программное обеспечение для обработки изображений, установленное на компьютере, автоматически сохраняет снимок, позволяет пользователю изменять фильтры и добавлять примечания к снимку.

1.2 Обязанности установщика

В целях поддержания безопасности и обеспечения безаварийной работы устройства ScaNeo установщик должен выполнить следующее:

1. Внимательно прочитать руководство и придерживаться представленных в нем указаний. Настоящее руководство должно быть доступно пользователю в любой момент времени.
2. Обеспечить установку системы в соответствии с указаниями, представленными в настоящем руководстве, и выполнить соответствующие процедуры.
3. Быть техническим специалистом FONA или квалифицированным техническим экспертом.
4. Не применять жидкость под давлением и не разбрызгивать жидкость на систему.
5. Не устанавливать систему в окружении, подверженном воздействию летучего газа или пара.
6. При наличии сомнений в отношении эксплуатации или существующих условий не допускается устанавливать систему, пока сотрудник службы поддержки клиентов компании FONA не подтвердит надежность установки.
7. Проинформировать стоматолога о рекомендации использовать только рентгенографические пластины FONA Dental. Показать стоматологу, где можно найти информацию об очистке, транспортировке, хранении, использовании и обеспечении сохранности рентгенографических пластин FONA Dental.

1.3 Предупреждение

В настоящем руководстве и на приборе используются следующие предупреждения, примечания и обозначения.

Опасность	Непосредственная опасность. Невыполнение установленных требований может привести к смерти или получению серьезной необратимой травмы. Может сопровождаться повреждением системы или неблагоприятным воздействием на функционирование системы.
Предупреждение	Потенциальная опасность. Невыполнение установленных требований может привести к смерти или получению серьезной необратимой травмы. Может сопровождаться повреждением системы или неблагоприятным воздействием на функционирование системы.
Меры предосторожности	Потенциальная опасность/проблемы. Невыполнение установленных требований может привести к получению небольших травм. Может сопровождаться повреждением системы или неблагоприятным воздействием на функционирование системы.



Потенциальные проблемы. Невыполнение установленных требований может привести к неблагоприятному воздействию на функционирование системы.



Риск возникновения опасных ситуаций (вблизи этой этикетки), которые могут привести к получению серьезной травмы.



Используются лазеры. На луч смотреть нельзя.



Опасность поражения электрическим током при осуществлении доступа к частям системы, обозначенным этой этикеткой.

1.4 Инструкции по технике безопасности

Устройство ScaNeo спроектировано и изготовлено в соответствии с требованиями к безопасности, установленными для электронных и медицинских систем. Системы испытываются производителем и поставляются в состоянии, которое обеспечивает безопасную и надежную эксплуатацию. Если законодательные органы принимают нормы, относящиеся к установке и (или) эксплуатации прибора, оператор обязан придерживаться их.

1.4.1 Общая безопасность



Предупреждение

Следует использовать систему только по назначению

Ненадлежащее использование может привести к неверным результатам процесса, повреждению системы и получению травмы.

- Перед началом эксплуатации необходимо прочитать и понять настоящее руководство.
- Использование и техническое обслуживание системы должно осуществляться только обученным и уполномоченным персоналом. Техническое обслуживание, не указанное в настоящем руководстве, должно выполняться только квалифицированными инженерами по обслуживанию.
- Следует использовать только расходные материалы и вспомогательные устройства, указанные в настоящем руководстве
- Производитель не несет ответственность за любые повреждения, вызванные ненадлежащим использованием или применением системы.

1.4.2 Электробезопасность



Меры электробезопасности/Пожарная опасность

Несоблюдение правил и норм может привести к получению серьезной травмы с летальным исходом и значительным материальным ущербом.

- Необходимо соблюдать национальные правила и правовые нормы по безопасной эксплуатации электрических систем
- Следует использовать только соединительные и удлинительные кабели с заземлением и достаточными параметрами (производительность, мощность) для подключения системы и периферийных устройств к сети электропитания.
- Запрещается отсоединять заземляющие контакты.
- Необходимо незамедлительно заменять поврежденные соединительные кабели.
- Соединительные кабели должны быть проложены таким образом, чтобы исключить их зажатие и повреждение, а также прокладку в доступных или проездных местах.
- Следует незамедлительно отключать неисправную систему от сети электропитания.
- Исключить возможность повторного подключения неисправной системы.
- Необходимо четко обозначить, что система является неисправной.



Меры предосторожности для защиты от поражения электрическим током

Электронное оборудование может быть источником электрических ударов.

- Запрещается открывать корпус прибора. Обслуживание и ремонт должны выполняться только уполномоченным и квалифицированным персоналом производителя.



Устойчивость к переходному излучению и помехам

Прибор соответствует требованиям, указанным в стандарте IEC 61326 в отношении устойчивости к переходному излучению и помехам.

- Настоящий прибор был разработан и испытан в соответствии с требованиями CISPR11, Класс В. Он может вызывать радиопомехи в жилых помещениях. В этом случае может потребоваться принять меры по устранению таких помех.
- Перед включением и эксплуатацией прибора необходимо оценить электромагнитную обстановку.
- Запрещается использовать прибор вблизи источников чрезмерного электромагнитного излучения (например, неэкранированных, преднамеренно используемых высокочастотных источников), так как они могут затруднять нормальную работу прибора.

1.4.2 Безопасность при работе с лазером

При нормальной эксплуатации лазер недосягаем. Устройство разрешено открывать для проведения обслуживания только обученному персоналу.

Предупреждение



Травма глаз в результате излучения лазера

Устройство ScaNeo относится к 1-ому классу лазеров (прибор с корпусом и оптикой перед лазерным лучом).

- Запрещается смотреть прямо на лазерный луч. Это может повредить орган зрения
- Запрещается открывать корпус устройства ScaNeo во время сканирования



Предупреждение

Специальное примечание для инженеров по обслуживанию

При открытии и разборке прибора для проведения обслуживания лазерные лучи могут стать достигаемыми в соответствии с требованиями к лазерам Класса 3В. Необходимо обязательно принять соответствующие меры предосторожности.

- Запрещается смотреть на лазерный луч.
- Необходимо убедиться в отсутствии других людей при работающем приборе со снятой крышкой.
- Необходимо постоянно носить средства защиты.

1.4.3 Механическая безопасность



Меры предосторожности

Механические меры предосторожности

Устройство ScaNeo имеет загрузочную крышку, предназначенную для предотвращения контакта оператора с движущимися деталями.

- Запрещается поднимать крышку при работающем сканере.
- Запрещается изменять настройки предохранительных датчиков крышки
- Запрещается вынимать рентгенографическую пластину из прибора, а также с силой вдавливать ее в корпус

2. Установка

Устройство ScaNeo может быть установлено в несколько этапов. Оно может использоваться либо с отдельным компьютером, либо с компьютером, который работает в сети стоматологической клиники или который уже используется для различных устройств. Обе процедуры установки описываются далее. Необходимо отметить, что при любом варианте установки устройство ScaNeo может использоваться только со статическим TCP/IP-адресом.

2.1 Подключение устройства ScaNeo к компьютеру, который не используется для какого-либо другого сетевого устройства

Шаг 1: Подготовка помещения

Выбрать сухое помещение с комнатной температурой.

Поместить устройство ScaNeo на ровный, прочный, вибростойкий стол.

Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями

на устройство ScaNeo не должны попадать прямые солнечные лучи.

Шаг 2: Подключение кабеля

Подсоединить кабель от внешнего источника электропитания (24 В) к соответствующему разъему на задней панели прибора.

Соединить включенный в комплект поставки сетевой кабель питания с сетью электропитания (115В/ 230В) клиники.

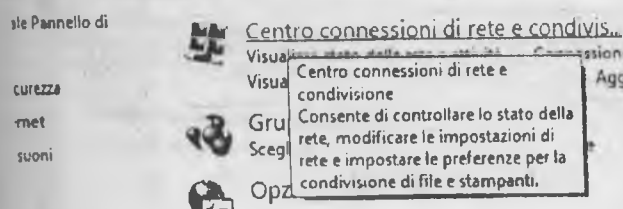
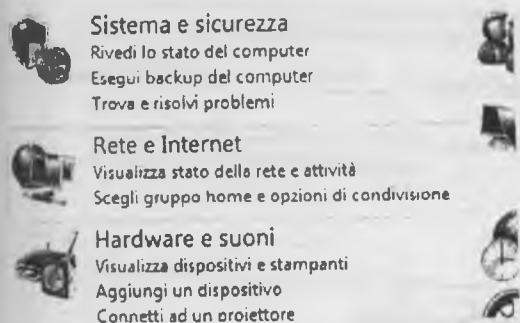
Включить устройство. Прибор ScaNeo выполнит процесс инициализации, после чего появится меню. Необходимо записать отображаемый TCP/IP-адрес (IP-адрес, используемый по умолчанию: 192.168.1.110).

Шаг 3: Подключение к компьютеру

Для того, чтобы компьютер распознавал устройство ScaNeo, необходимо настроить TCP/IP-адрес компьютера таким образом, чтобы он соответствовал классу устройства ScaNeo. Это можно выполнить посредством изменения последней группы чисел (например, 192.168.1.112). Далее приводится описание процесса на примере компьютера с операционной системой Windows 7 Professional.

Modifica le impostazioni del computer

Открыть панель управления компьютера и выбрать «Сеть и Интернет».



Выбор «Центр управления сетями и общим доступом».

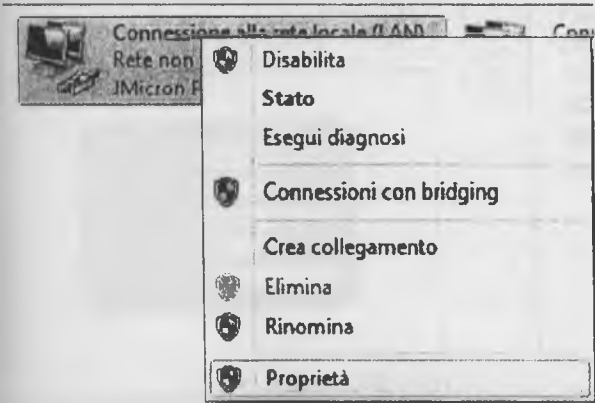
Pagina iniziale Pannello di controllo

Выбор «Изменение параметров адаптера».

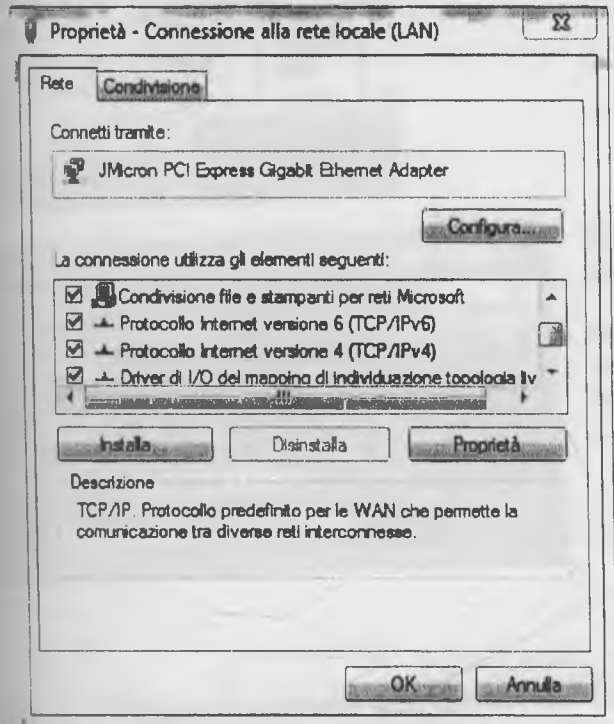
Gestisci reti wireless

Modifica impostazioni scheda

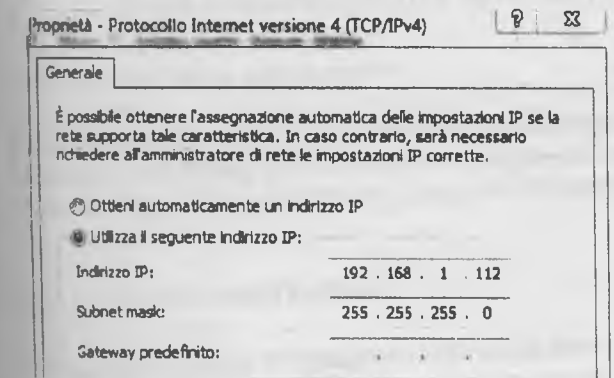
Modifica impostazioni di condivisione avanzate



Правой кнопкой мыши нажать на «Подключение по локальной сети». Выбрать «Свойства».



Выбрать «Протокол Интернета версии 4 (TCP/IPv4)». Нажать на «Свойства».

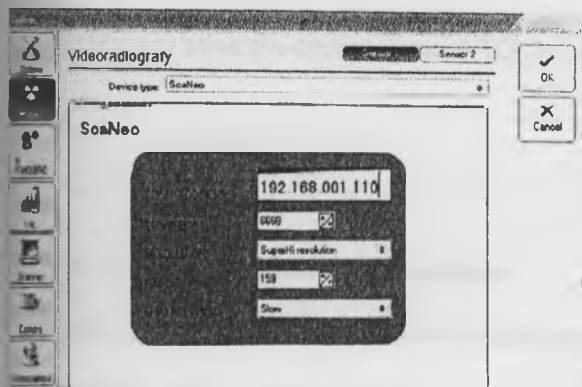


Ввести выбранный TCP/IP-адрес, который соответствует адресу устройства ScaNeo за исключением последней группы чисел (например, 192.168.1.112).

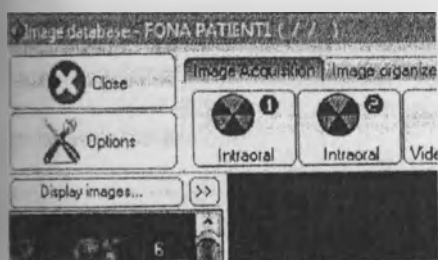
Если маска подсети не была создана автоматически, необходимо ввести 255.255.255.0

После настройки TCP/IP-адреса на компьютере необходимо выполнить эту же процедуру в программе для обработки изображений OrisWin DG. Для этого необходимо подключить устройство ScaNeo к компьютеру с помощью Ethernet-кабеля, включенного в комплект поставки.

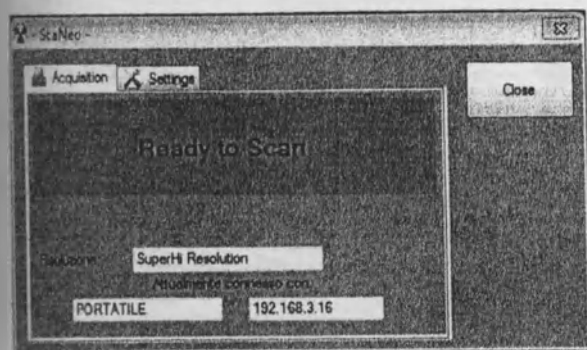
Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями



Открыть программу для обработки изображений OrisWin DG, открыть файл пациента, нажать на «снимки», «опции», «внутриротовой» и выбрать ScaNeo. В появившемся окне можно ввести TCP/IP-адрес устройства ScaNeo. Нажать Ok для сохранения настроек.



Для того, чтобы проверить правильность установки, необходимо нажать «Внутриротовой 1».



Если установка была выполнена правильно, должно появиться окно «Готово к сканированию».

При отсутствии сообщения «Готово к сканированию» необходимо проверить правильность выполнения предыдущих действий.

2.2 Подключение устройства ScaNeo к компьютеру, который используется для других сетевых устройств

Шаг 1: Подготовка помещения

Выбрать сухое помещение с комнатной температурой.
Поместить устройство ScaNeo на ровный, прочный, вибростойкий стол.
На устройство ScaNeo не должны попадать прямые солнечные лучи.

Шаг 2: Подключение кабеля

Подсоединить кабель от внешнего источника электропитания (24 В) к соответствующему разъему на задней панели прибора.

Соединить включенный в комплект поставки сетевой кабель питания с сетью электропитания (115В/230В) клиники.

Включить устройство. Прибор ScaNeo выполнит

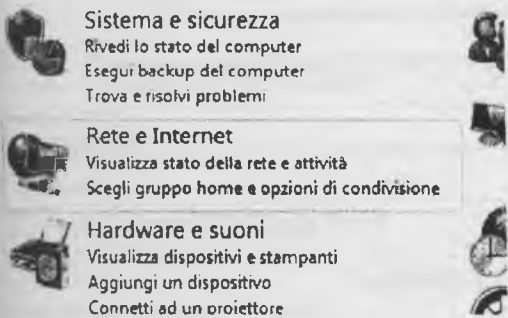
процесс инициализации, после чего появится меню.
Необходимо записать отображаемый TCP/IP-адрес.

Шаг 3: Подключение к компьютеру

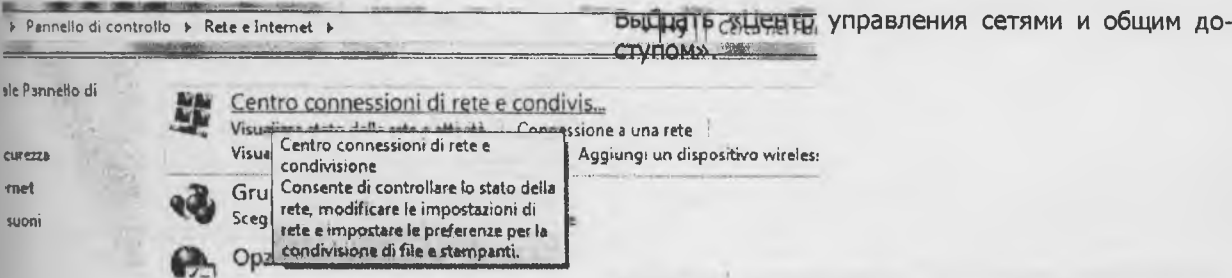
Прежде всего, необходимо отключить выбранный компьютер от сети.

Для того, чтобы компьютер распознавал устройство ScaNeo, необходимо настроить TCP/IP-адрес компьютера таким образом, чтобы он соответствовал классу устройства ScaNeo. Необходимо определить один компьютер из сети для настройки TCP/IP-адреса устройства ScaNeo. Это можно выполнить посредством изменения последней группы чисел (например, 192.168.1.112). Далее приводится описание процесса на примере компьютера с операционной системой Windows 7 Professional.

Modifica le impostazioni del computer



Открыть панель управления компьютера и выбрать «Сеть и Интернет».



Выбрать «Изменение параметров адаптера».

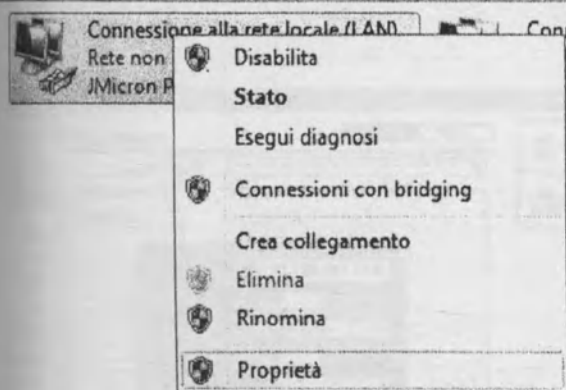
Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями

Pagina iniziale Pannello di controllo

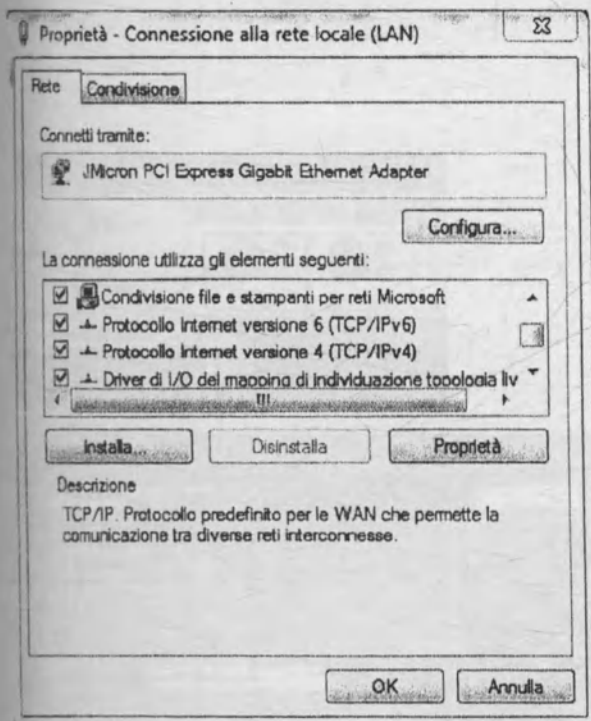
Gestisci reti wireless

Modifica impostazioni scheda

Modifica impostazioni di condivisione avanzate



Правой кнопкой мыши нажать на «Подключение по локальной сети». Выбрать «Свойства».

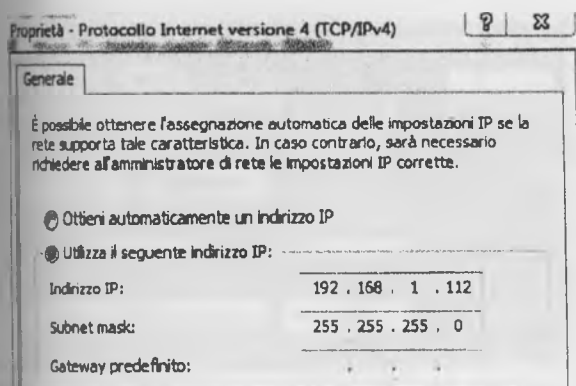


Выбрать «Протокол Интернета версии 4 (TCP/IPv4)». Нажать на «Свойства».

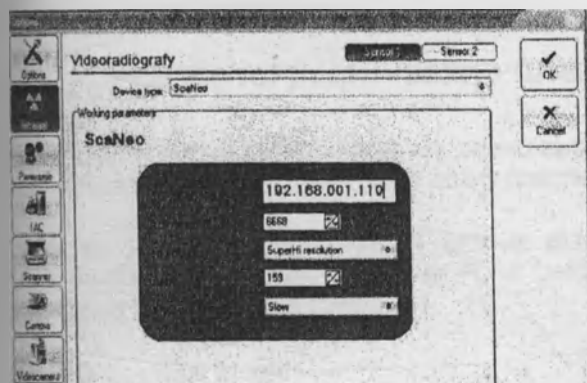
Перед тем, как изменять TCP/IP-адрес, необходимо записать текущий адрес. Этот адрес понадобится позднее и будет именоваться **ОРИГИНАЛЬНЫМ TCP/IP-АДРЕСОМ**.

Необходимо ввести выбранный TCP/IP-адрес, который соответствует адресу устройства ScaNeo за исключением последней группы чисел (например, 192.168.1.**112**).

Если маска подсети не была создана автоматиче-



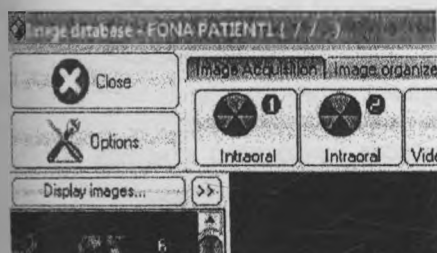
ски, необходимо ввести 255.255.255.0



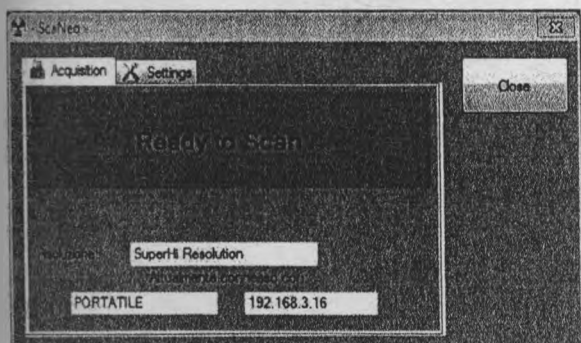
После настройки TCP/IP-адреса на компьютере необходимо выполнить эту же процедуру в программе для обработки изображений OrisWin DG.

Для этого необходимо подключить устройство ScaNeo к компьютеру с помощью Ethernet-кабеля, включенного в комплект поставки.

Открыть программу для обработки изображений OrisWin DG, открыть файл пациента, нажать на «снимки», «опции», «внутриротовой» и выбрать ScaNeo. В появившемся окне можно ввести TCP/IP-адрес устройства ScaNeo. Нажать Ok для сохранения настроек.



Для того, чтобы проверить правильность установки, необходимо нажать «Внутриротовой 1».

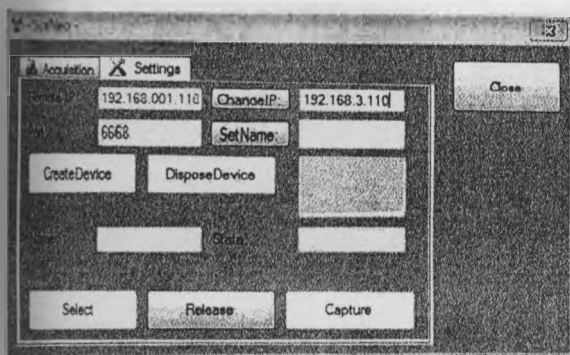


Должно появиться окно «Готово к сканированию».

Для того, чтобы компьютер работал не только с устройством ScaNeo, но также в рамках сети и с другими устройствами, необходимо изменить TCP/IP-адрес устройства ScaNeo.

Для этого необходимо открыть «Настройки» и ввести новый TCP/IP-адрес устройства ScaNeo. Этот адрес должен соответствовать классу существующей сети клиники, но должен отличаться от адресов уже существующих устройств. Нажмите «Изменить IP-адрес» и «Закрыть».

Закрыть программу OrisWin DG и повторно ввести **ОРИГИНАЛЬНЫЙ TCP/IP-АДРЕС** в компьютер.



Выключить устройство ScaNeo, отсоединить Ethernet-кабель и повторно подключить компьютер к сети. Подключить устройство ScaNeo к сетевому коммутатору. Теперь установка завершена.

3. Эксплуатация

3.1 Рентгенографические пластины

Перед началом процесса сканирования важно выбрать соответствующий размер и правильные параметры обработки рентгенографических пластин.

Устройство ScaNeo поддерживает 4 разных размера пластин. Рекомендуется использовать только рентгенографические пластины FONA Dental. Доступны следующие форматы рентгенографических пластин FONA Dental:

Формат 0: 22 x 31 мм
Формат 1: 24 x 40 мм
Формат 2: 31 x 41 мм
Формат 3: 27 x 54 мм

Пространственное разрешение не менее 4 пар линий/мм

Каждая рентгенографическая пластина имеет свой соответствующий светозащитный чехол, который состоит из черной части, защищающей экспонированную пластину от окружающего света, и белой откидной крышки. При обращении с рентгенографической пластиной необходимо избегать контакта с ее синей стороной, так как это может привести к ухудшению качества снимка.

Для того, чтобы правильно вставить пластину каждого размера в устройство, необходимо взять рентгенографическую пластину таким образом, чтобы ее синяя сторона, а также черная сторона защитного чехла были направлены вверх. Посредством складывания крышки создается нечто вроде кармана. Необходимо зажать этот карман между указательным и большим пальцем и обеспечить, чтобы белую точку защитного чехла было видно слева от указательного пальца. Рентгенографические пластины размеров 1, 2 и 3 вставляются своей меньшей стороной вперед, тогда как пластины размера 0 – более длинной стороной вперед (горизонтально).

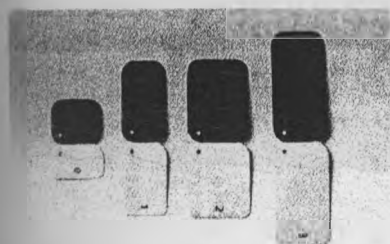


Рисунок 1: Светозащитные чехлы размеров 0, 1, 2 и 3

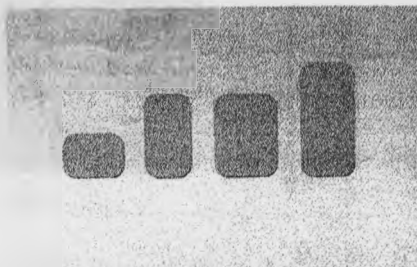


Рисунок 2: Рентгенографические пластины FONA Dental размеров 0, 1, 2 и 3

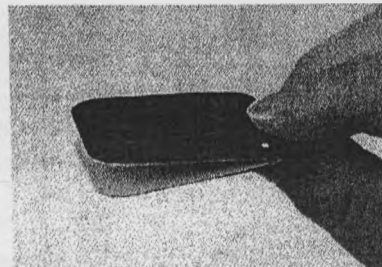


Рисунок 3: Рентгенографическая пластина в соответствующем защитном чехле

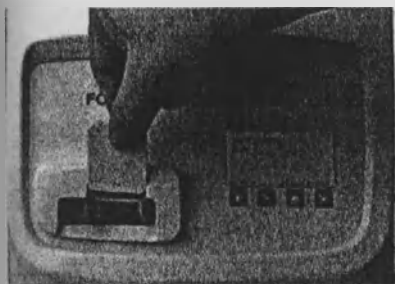


Рисунок 4: Как следует держать и вставлять рентгенографическую пластину размера 2

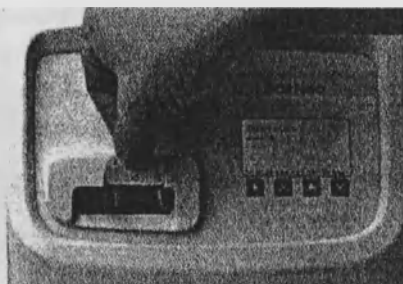


Рисунок 5: Как следует держать и вставлять рентгенографическую пластину размера 0

3.1.1 Безопасность

Целевое использование люминесцентной пластины не несет особого риска для здоровья или безопасности.

3.1.2 Повседневное использование

Рекомендуется стирать каждую люминесцентную пластину посредством ее засвечивания перед первым использованием в течение дня.

3.1.3 Контроль качества снимков

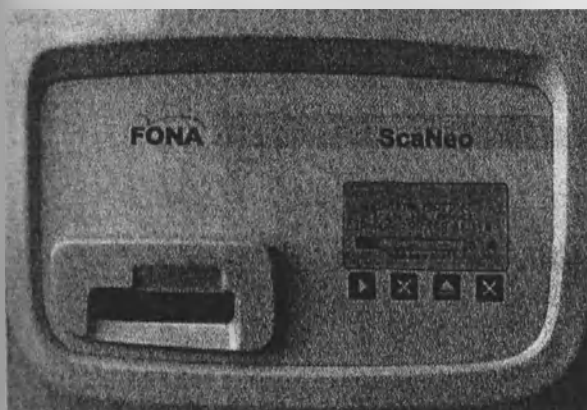
Посредством изучения предварительного изображения (на среднем уровне серого) необходимо оценить пригодность люминесцентной пластины для целей диагностики, проверив отсутствие аномальных искажений.

3.1.4 Обращение

Следует избегать контакта с синей стороной люминесцентной пластины для уменьшения риска оставления отпечатков пальцев, пятен, царапин и других повреждений, которые снижают качество снимка.

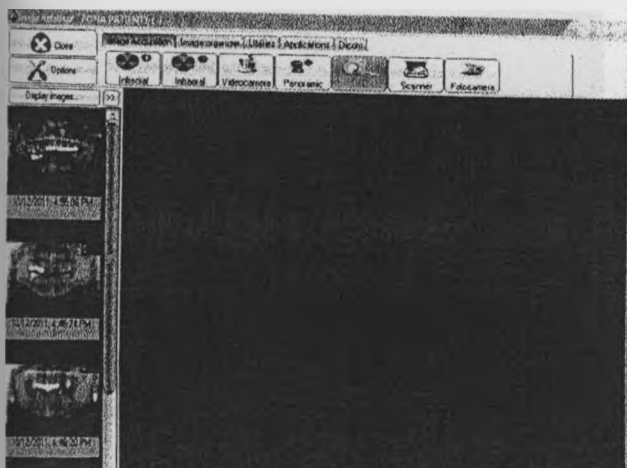
3.2 Использование устройства ScaNeo

Далее описывается общая последовательность действий для считывания рентгенографической пластины с помощью устройства ScaNeo. Описание процесса обработки получаемых снимков приводится в Кратком Руководстве программы OrisWin DG.

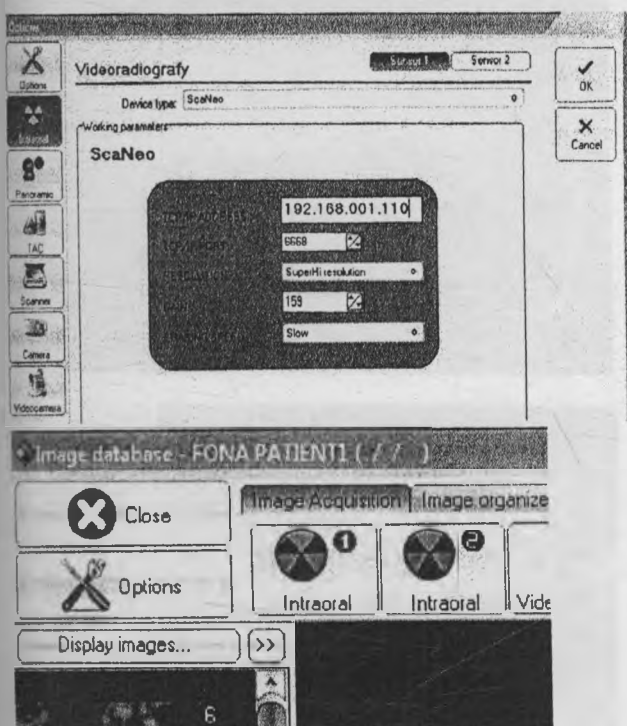


Включить устройство. Прибор ScaNeo выполнит процесс инициализации. После этого на дисплее появится меню для выбора размера пластины.

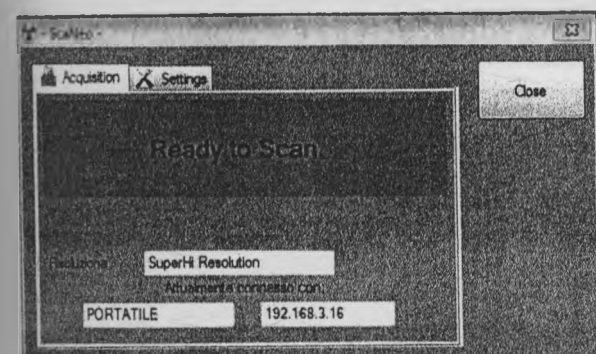
Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями



Для надлежащего использования устройства ScaNeo необходимо подключить компьютер с запущенной программой OrisWin DG. Открыть необходимый файл пациента и нажать на кнопку «Опции».



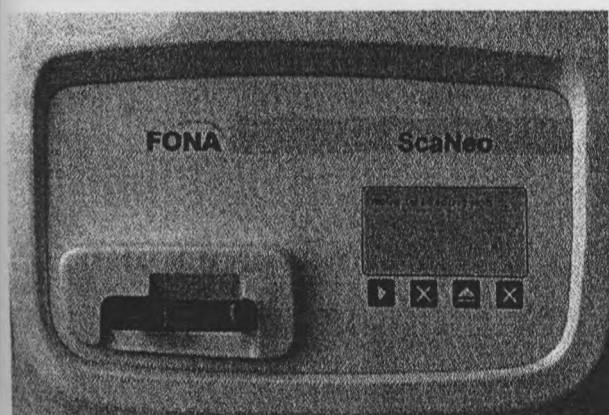
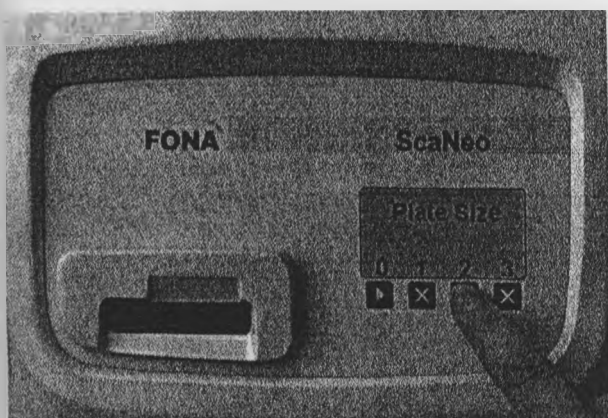
Нажать «Внутриротовой» и выбрать ScaNeo. Нажать Ok.



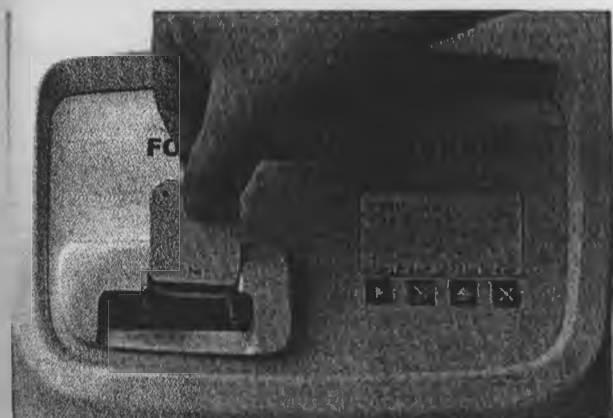
Вернуться к файлу пациента и нажать на кнопку «Внутриротовой».

Откроется диалоговое окно. Необходимо подождать, пока не загорится зеленый индикатор, что будет означать, что программа готова к выполнению снимка.

Выбрать размер необходимой рентгенографической пластины, нажав на кнопку под соответствующим номером размера пластины (например, "2").



Держатель переместится в соответствующее положение для зарядки рентгенографической пластины выбранного размера.



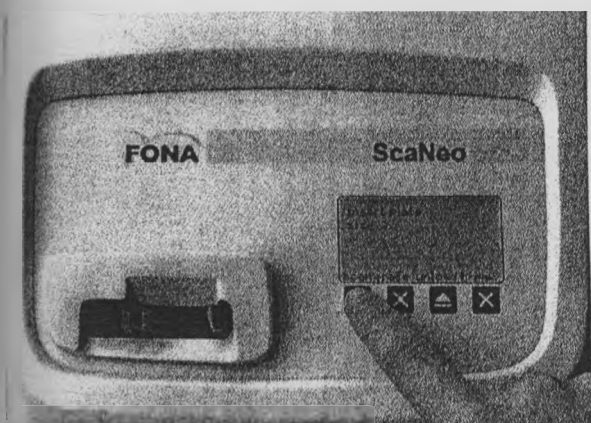
На дисплее отобразится выбранный размер и 4 опции: сканировать, стереть, выгрузить, прервать.

Извлечь экспонированную рентгенографическую пластину вместе с защитным чехлом из гигиенического пакета. Вставить рентгенографическую пластину вместе со светозащитным чехлом, выравнивая пластину по правой кромке отверстия для зарядки. Черная сторона защитного чехла и синяя сторона рентгенографической пластины должны быть направлены вверх. Пластины размеров 1, 2, 3 должны вставляться вертикально, а пластины размера 0 – горизонтально. Сдвинуть пластину в защитном чехле к внутренней кромке отверстия для зарядки и вставить ее в разъем между отверстием для фронтальной зарядки и поверхностью держателя.

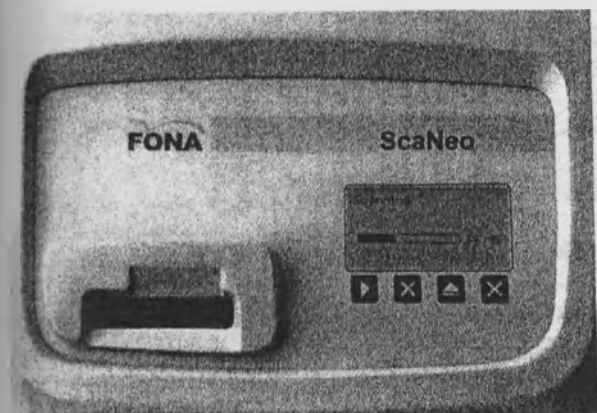
Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями



Открыть откидную нижнюю часть свето-защитного чехла, при этом удерживая верхнюю часть. Рентгенографическая пластина установится в конечное положение. В этом положении светочувствительная поверхность пластины должна быть полностью закрыта в отверстии для фронтальной зарядки. Если пластина вставилась не достаточно глубоко, можно осторожно попытаться протолкнуть ее с помощью защитного чехла в слегка изогнутом положении.



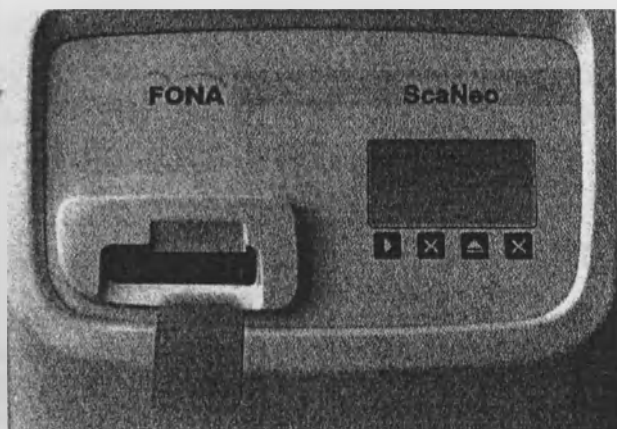
Для того, чтобы начать процесс сканирования, необходимо выбрать опцию «Сканировать». Держатель сдвинется внутрь, раздвижная дверца закроется. Процесс сканирования начнется автоматически.



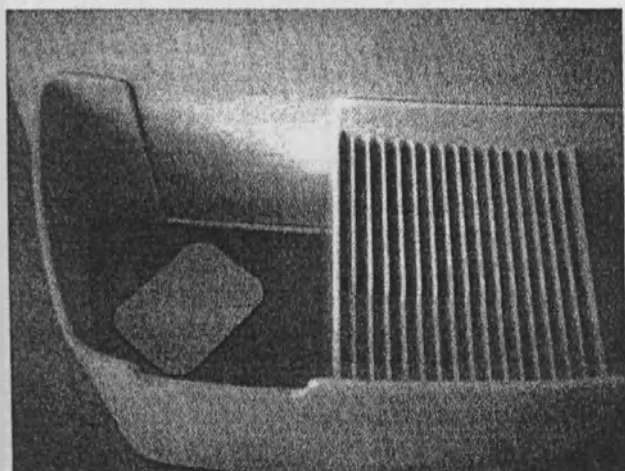
После успешного завершения сканирования данные снимка будут переданы на компьютер. Устройство ScaNeo будет ждать получения сигнала подтверждения от программы, установленной на компьютере.



После того, как программа OrisWin DG подтвердит получение снимка, откроется раздвижная дверца устройства ScaNeo. Включится стирающий свет, и держатель медленно выдвинется из прибора. Во время этого медленного перемещения будет выполнено автоматическое стирание рентгенографической пластины.



После этого рентгенографическая пластина будет автоматически извлечена.



Пластина извлечена, устройство ScaNeo готово к новому сканированию.

Чтобы обеспечить плавную работу и предотвратить любые повреждения устройства и люминесцентных пластин, необходимо выполнять следующие указания:

- Недопустимо открывать раздвижную дверцу во время работы
- Запрещается вдавливать и пытаться сместить держатель вручную
- Не допускается с силой вдавливать рентгенографическую пластину в держатель
- Необходимо убедиться в том, что формат пластины, выбранный на дисплее, соответствует физическому формату рентгенографической пластины. Если это не так, считанный снимок может не отображать полную рамку кадра, или пластина может не подойти по размеру открытому держателю пластин
- Необходимо сканировать рентгенографическую пластину сразу после экспонирования. Дневной свет и даже окружающий свет могут безвозвратно стереть рентгенографическую пластину в течение 20-30 минут
- В случае необходимости хранения пластины ее нужно хранить с обеспечением соответствующей светозащиты. Хранение в течение более 10 минут ухудшит качество снимка
- Недопустимо извлекать пластину во время процесса стирания. Недопустимо трогать пластину до тех пор, пока она не выпадет в поддон

Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo с принадлежностями

3 Использование Программного обеспечения OrisWin DG

рядок эксплуатации и функциональные характеристики Программного обеспечения OrisWin DG в соответствии с руководством по эксплуатации на программное обеспечение OrisWin DG версии 4.1.

Вспомогательные устройства

я того, чтобы стоматолог мог незамедлительно начать работать с устройством ScaNeo, в объ- поставки включен начальный комплект. Кроме того, можно дополнительно заказать рентге- графические пластины и гигиенические пакеты. Для этого необходимо обратиться к офици- яльному дистрибьютору и сообщить ему код и количество требуемой продукции.

1 Начальный комплект

Код	Описание
	Устройство цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo
	Блок питания HEMG75-240280-7 LF, производства Hitron electronics corporation
9380096847	Программа для обработки снимков OrisWin DG ScaNeo
9384700100	Рентгенографические пластины (1х размер 0 / 2х размер 1 / 2х размер 2 / 1х размер 3) с защитными чехлами (1х размер 0 / 2х размер 1 / 2х размер 2 / 1х размер 3)
9384700254	Гигиенические пакеты (20х размер 0 / 20х размер 1 / 40х раз- мер 2 / 20х размер 3)
Зависит от конкретной страны	Кабель питания (зависит от конкретной страны)
94291400015	Ethernet-кабель (5м)
936984700000	Набор инструментов

4.2 Принадлежности

Код	Описание
9384700150	Рентгенографические пластины (2х размер 0)
9384700151	Рентгенографические пластины (2х размер 1)
9384700152	Рентгенографические пластины (2х размер 2)
9384700153	Рентгенографические пластины (2х размер 3)
9384700250	Гигиенические пакеты (20х размер 0)
9384700251	Гигиенические пакеты (20х размер 1)
9384700252	Гигиенические пакеты (20х размер 2)
9384700253	Гигиенические пакеты (20х размер 3)
	Коробка для хранения снимков (Размеры: 232x85мм)

5. Выявление и устранение неисправностей

При появлении неисправностей в системе устройство ScaNeo предоставит пользователю соот- ветствующую информацию с выводом на дисплей сообщения с кодом ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ или ОШИБКИ.

На дисплее отображается надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» (коды ошибок 1001-4010): После завершения сканирования необходимо перезапустить устройство ScaNeo, отключив его, подождав в течение 3-4 секунд и затем снова включив устройство. Если на дисплее опять по-

является предупреждение, необходимо записать код предупреждения и позвонить официальному дистрибьютеру для получения помощи. В любом случае необходимо обеспечить сохранность полученного рентгеновского изображения – на снимке могут быть видны последствия ошибки. Пользователь должен самостоятельно оценить, является снимок пригодным или нет.

На дисплее отображается надпись «ОШИБКА» (коды ошибок 6000-6333):

Если на дисплее устройства ScaNeo отображается надпись «ОШИБКА», прибор не будет выполнять сканирование. Необходимо перезапустить устройство ScaNeo, отключив его, подождяв в течение 3-4 секунд и затем снова включив устройство. Если на дисплее опять появляется сообщение об ОШИБКЕ, необходимо записать код ОШИБКИ и позвонить официальному дистрибьютеру для получения помощи.

6. Технические данные

Размер пикселя	40 мкм
Глубина цвета	16 бит по шкале серого
Время считывания	5,4 – 13,7 секунд (в зависимости от выбранного размера рентгенографической пластины)
Пространственное разрешение	12,5 пар линий/мм
Форматы рентгенографических пластин	Размер 0: 22 x 31 мм Размер 1: 24 x 40 мм Размер 2: 31 x 41 мм Размер 3: 27 x 54 мм
Соединение с отдельным компьютером и (или) сетью (сервером)	Ethernet (компьютер должен соответствовать требованиям стандарта IEC 60601-1 и (или) требованиям соответствующего национального стандарта, согласованного с требованиями IEC)
Программный интерфейс	Подключение и управление приборами с помощью программы для просмотра изображений
Хранение изображений	Изображения хранятся в виде 16-битных файлов в формате TIFF
Классификация IEC60601-1	- Оборудование Класса 1 - Непрерывная эксплуатация - IPX0 (оборудование закрытого типа без защиты от поступления жидкостей)
Размеры (в х ш х д)	(375 x 242 x 451) мм
Вес	10 кг
Рабочее напряжение	100 – 240 В, 50/60 Гц Оригинальный блок питания от внешней сети. Использовать только вспомогательные детали, которые специально поставляются производителем сканирующего устройства для соответствующего типа прибора.
Рабочий ток	Менее 0,21А при 115В (0,11А при 230В)
Мощность	35 ВА макс.
Рабочая среда	+10°C – +35°C, 30 – 80 % отн. влажности (без конденсации), 700 – 1060 гПа
Рабочее положение	Горизонтальное, на устойчивой и вибростойкой поверхности

Условия хранения / транспортировки	Для устройства цифрового сканирования фосфорных пластин ScaNeo: -10°C – +50°C, 0 – 90 % отн. влажности (без конденсации), 500 – 1080 гПа Для рентгенографических пластин следует избегать воздействия ультрафиолетового излучения и прямых солнечных лучей и хранить в сухом месте при температуре от 10°C до 40°C и относительной влажности от 30 % до 80 %. Избегать транспортировки при температуре выше 50°C.
Пользовательский интерфейс	4 кнопки плюс ЖК-дисплей для предоставления пользователю понятного руководства и информации
Стирающее устройство	Встроенная функция стирания
Рентгенографические пластины FONA Dental	размеры 0, 1, 2 и 3. Физические размеры и масса: – Размер 0: 22 x 31 мм, масса: 0,5 г – Размер 1: 24 x 40 мм, масса: 0,5 г – Размер 2: 31 x 41 мм, масса: 0,5 г – Размер 3: 27 x 54 мм, масса: 0,5 г Пространственное разрешение не менее 4 пар линий/мм
Гигиенические пакеты	Гигиенические пакеты (20x размер 0) Гигиенические пакеты (20x размер 1) Гигиенические пакеты (20x размер 2) Гигиенические пакеты (20x размер 3) – Размер 0: 22 x 31 мм, масса: 0,5 г – Размер 1: 24 x 40 мм, масса: 0,5 г – Размер 2: 31 x 41 мм, масса: 0,5 г – Размер 3: 27 x 54 мм, масса: 0,5 г Материал: Этиленвинилацетат, марка 7340M

Минимальные требования к Персональному компьютеру

- Операционная система: Windows® XP (рекомендуется Window 8)
- Объем оперативной памяти 1GB RAM (рекомендуется 4GB или выше)
- Разрешение экрана: 1024x768 пикселей 65.000 цветов (рекомендуется 1280x1024 пикселей 16 млн цветов 32 бита или выше)
- Жесткий диск 5Гб (10 Гб для 3D версии или выше)
- Монитор 17" (рекомендуемая диагональ 19" или выше)

7. Информация об электромагнитной совместимости

7.1 Электромагнитное излучение

Устройство ScaNeo предназначено для использования в определенной электромагнитной среде. Покупатель или пользователь устройства ScaNeo должен обеспечить его использование в электромагнитной среде со следующими параметрами:

Испытание для определения уровня излучения	Соответствие	Электромагнитная среда
Радиоизлучение CISPR 11	Группа 1	Настоящее устройство ScaNeo использует радиочастотную энергию только для выполнения своих внутренних функций. Поэтому радиоизлучение является незначительным и вряд ли создаст помехи для близлежащего электронного оборудования.
	Класс В	
Излучение, создаваемое гармоническими токами EN 61000-3-2	[Класс А]	Для устройства с номинальной мощностью 75 Вт и менее, которое не относится к осветительным приборам, предельные значения не установлены (EN 61000-3-2: 2006). Для профессиональных устройств с суммарной номинальной мощностью выше 1 кВт предельные значения не установлены (EN 61000-3-2:2006).
Излучение, создаваемое колебаниями / перепадами напряжения EN 61000-3-3	[Соответствует]	
		Настоящее устройство ScaNeo предназначено для использования в жилых помещениях, а также в помещениях, которые напрямую подключены к электросети низкого напряжения, питающей здания, используемые в целях проживания

7.2 Электромагнитная устойчивость

Устройство ScaNeo предназначено для использования в определенной электромагнитной среде. Покупатель или пользователь устройства ScaNeo должен обеспечить его использование в электромагнитной среде со следующими параметрами:

Испытание на устойчивость	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная среда
Электростатический разряд EN 61000-4-2	6 кВ для контакта 8 кВ для воздуха	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Жилое помещение /медицинское учреждение
Кратковременный выброс напряжения EN 61000-4-4	2 кВ для линий электропитания 1 кВ для входных/выходных линий > 3 м	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Жилое помещение /медицинское учреждение
Скачки напряжения EN 61000-4-5	1 кВ для противофазного режима, 2 кВ для синфазного режима	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Жилое помещение /медицинское учреждение

Кратковременные падения напряжения, кратковременные отключения питания и перепады напряжения в линиях электропитания EN 61000-4-11	0% U_T для 0,5 цикла 40% U_T для 5 циклов 70% U_T для 25 циклов 0% U_T для 5 сек	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Жилое помещение /медицинское учреждение
Магнитное поле при частоте сети 50/60 Гц EN 61000-4-8	3 А/м	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Жилое помещение /медицинское учреждение

7.3 Системы, не связанные с жизнеобеспечением

Устройство ScaNeo предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Пользователь устройства ScaNeo должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на устойчивость	Контрольный уровень в соответствии с EN 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная среда
Излучаемые радиоволны EN 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц		Устройство ScaNeo должно использоваться только в экранированном помещении с минимальной эффективностью радиочастотной защиты, и для каждого кабеля, который входит в экранированное помещение, должно быть обеспечено минимальное затухание радиочастотного фильтра с точки зрения [эффективности экранирования /характеристики затухания фильтра]. См. [соответствующий раздел прилагаемых документов]
Наведенные радиоволны EN 61000-4-6	3В от 150 кГц до 80МГц		Напряженность поля за пределами экранированного помещения, создаваемая стационарным передатчиком радиосигналов и определяемая с помощью электромагнитных исследований на объекте, должна быть менее [напряженность поля] В/м ² . Рядом с оборудованием, обозначенным следующим символом могут возникать помехи: 

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Эти указания могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Очень важно проверить фактическую эффективность экранирования и затухание

фильтра в экранированном помещении, чтобы убедиться в том, что они соответствуют минимальным требованиям.

³ Напряженность поля, создаваемую стационарными передатчиками радиосигналов, такими как базовые станции для радиотелефонов и наземные мобильные радиостанции, любительские радиостанции, радиовещание в AM и FM диапазоне и телевещание, теоретически нельзя предсказать с высокой точностью. Для оценки электромагнитной среды с учетом воздействия стационарных передатчиков радиосигналов необходимо проводить электромагнитные исследования на объектах. Если измеряемая напряженность поля за пределами экранированного помещения, в котором используется устройство ScaNeo, превышает **[напряженность поля]** В/м, необходимо проследить за работой устройства ScaNeo, чтобы убедиться в его нормальном функционировании. Если отмечаются аномальные рабочие параметры, могут понадобиться дополнительные меры, такие как установка устройства ScaNeo в другом месте или использование экранированного помещения с более высокой эффективностью радиочастотной защиты и затуханием фильтра.

7.4 Рекомендованные безопасные расстояния для систем, не связанных с жизнеобеспечением

Устройство ScaNeo предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются помехи от излучаемых радиоволн. Покупатель или пользователь устройства ScaNeo может помочь предотвратить электромагнитные помехи между переносными/мобильными радиотехническими средствами связи (передатчик) и устройством ScaNeo, выполняя указанные ниже рекомендации с учетом максимальной номинальной мощности оборудования связи.

Максимальная номинальная мощность передатчика (Вт)	Расстояние с учетом частоты передатчика (м)		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3 \times \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков, рассчитанных на максимальную номинальную мощность, не указанную выше, рекомендованное расстояние d в метрах (м) можно определить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P представляет собой максимальную номинальную мощность передатчика в ваттах (Вт), установленную производителем передатчика.

Примечание:

- 1) при частотах 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние, используемое для более высокого диапазона частот
- 2) Эти указания могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.
- 3) Эти указания могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

8. Санитарная обработка

Очистка устройства ScaNeo:

69 847 00110 - 120402

25/26

ВНИМАНИЕ

Необходимо всегда отключать устройство ScaNeo от сети питания перед очисткой (главный выключатель в кабинете).

Необходимо использовать мыльный раствор средней концентрации для удаления отпечатков пальцев или следов других загрязнений осторожно, следя за тем, чтобы жидкость не попала внутрь устройства. Пластиковые крышки можно протирать мягкой тканью, смоченной в моющем растворе средней концентрации.

Дезинфекция устройства ScaNeo:

Поверхность устройства должна очищаться моющим средством (например, 2 % нашатырным спиртом), а затем продезинфицированы.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование растворителей или коррозионных веществ.

Очистка рентгенографических пластин FONA Dental:

С помощью хлопчатобумажной марли следует регулярно выполнять очистку для удаления пыли и свободных частиц. Необходимо использовать специальное чистящее средство FONA Imaging Plate Cleaner для выведения трудноудаляемых пятен с помощью мягкой ткани без ворса или использовать безводный изопропиловый спирт. Недопустимо использовать изопропиловый спирт или чистящие средства, содержащие компоненты ацетона.

Дезинфекция рентгенографических пластин FONA Dental:

Допустимо дезинфицировать люминесцентные пластины посредством их погружения в холодный 2 %-ный раствор глутаральдегида на непродолжительное время, но только в случае крайней необходимости и не на регулярной основе, затем необходимо вытереть пластины с помощью мягкой ткани без ворса.

9. Техническое обслуживание и ремонт

Техническое обслуживание и ремонт осуществляется XXXX.

10. Гарантии

Гарантийный срок хранения – 5 лет с момента производства.

Гарантийные обязательства на территории Российской Федерации несет:

1. Общество с ограниченной ответственностью "ДЕНТЕКС"

Юр.адрес: 109147, г. Москва, ул. Воронцовская д.35Б, корп.2, офис 407. Почтовый адрес: 123557, г. Москва, ул. М. Грузинская д.28

2. ООО «МЕДОНЛАЙН», 142403, г. Ногинск, Московской обл., ул. Ремесленная, д.1

Мы сохраняем за собой право вносить любые изменения, которые могут понадобиться с учетом технических усовершенствований.

ScaNeo – Краткое руководство – издание на русском языке 120402

«Фона С.р.л.»

Виа Марио Идиомы 1/8-33
20090 Аксаго (Милан) Италия
www.fonadental.com



6984700110

Комплект «OrisWin DG 4.1»

Краткое руководство пользователя

Русский

Данная страница намеренно оставлена пустой

69 940 01010 — 140811

Оглавление

1.	Администрирование пользователей.....	4
2.	Вход в систему	5
3.	Панель инструментов начального экрана	6
4.	База данных пациентов	8
5.	Создание нового пациента	9
6.	Открытие записи существующего пациента.....	10
7.	База данных	10
8.	Открыть изображения/Получить новые изображения пациента.....	11
9.	Панель инструментов приема/импорта	12
10.	Меню в режиме предварительного просмотра	12
11.	2D-модуль построения изображения — функции обработки изображения	13
12.	2D-модуль построения изображения — черчение и нанесение объектов на изображение	14
13.	2D-модуль построения изображения — прочие функции	15
14.	2D-модуль построения изображения — клавиши быстрого доступа	16
15.	2D-модуль построения изображения — печать.....	17
16.	Функции экспорта.....	18
17.	Импорт изображения.....	19
18.	3D-модуль построения изображения — открытие уже существующего случая.....	20
19.	3D-модуль построения изображения — новое полученное 3D-изображение	20
20.	3D-модуль построения изображения — корректировка снимка	21
21.	3D-модуль построения изображения — открытие уже имеющегося случая, сечение.....	23
22.	3D-модуль построения изображения — дополнительное отслеживание нервного канала	24
23.	3D модуль построения изображения — дополнительная многоплоскостная реконструкция	25
24.	3D-модуль построения изображения — прочие функции поддержки	26

Первый сеанс доступа

Выберите предпочитаемый вами язык.

Пароль по умолчанию для входа 12345678, если он не был изменен техническим специалистом по вашему желанию.
Пароль сохраняется в базе данных.

Пользователи

Программное обеспечение позволяет создавать двух и большее число пользователей, существуют также разные права доступа.

Пользователь с правами администратора

Данный пользователь обладает всеми правами, это единственный профиль, позволяющий создавать/удалять учетные записи пользователей и имеющий доступ к общим настройкам.

Стандартный пользователь

Может выполнять все операции и настройку получения изображений, кроме общих настроек.

Внешний консультант

Применимо в качестве учетной записи для бухгалтера

Секретарь

Может делать все, кроме изменения настроек

Ограниченная учетная запись

Предоставляет ограниченный доступ для избранных пациентов.

Access authentication (čeština)

Main database: C:\ArchiMED\Database

User name: Admin

Password:

Active language: ENGLISH [ENGLISH]

Characters Font: Microsoft Sans Serif

The initial password is: 12345678

Buttons: Access, Forgotten, Change, Reset, Maintenance, Cancel

Callouts:

- Забывший пароль может быть обновлен при помощи подсказки в ответе на секретный вопрос (points to 'Forgotten')
- Возможен сброс пароля при помощи учетной записи «Windows» (points to 'Reset')
- Только для администратора (points to 'Maintenance')
- Выберите предпочитаемый вами язык для доступа в систему (points to 'Active language')

3. Панель инструментов начального экрана

Нажмите на «Patient database» (база данных пациентов) для получения доступа к данным пациентов и приема/открытия их изображений

Version: 4 SP: 01 Rev.: 0
RELEASED Database: 3.14

Windows 7 (3389)

KEY: ODG-0453 info

Уровень лицензии
Все незаблокированные функции
приобретенной лицен-зии

Управление базами данных

Основные настройки программы
(Сетевые функции, специальные функции
стандарта DICOM (цифровое изображение
и коммуникации в медицине))

База данных пациентов
Открывает список пациентов

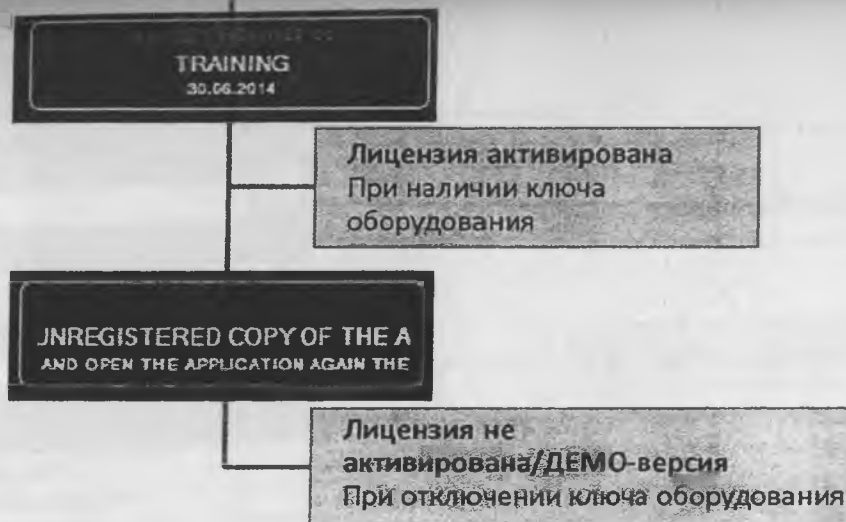
Блокировка программы
и запрос на вход в систему

Закрытие программы

Кнопка сворачивания
Дает возможность перейти к работе
с Windows

KEY FOUND <<
TRAINING
30.08.2014

11.8.2014 12:24:50
PCN42019
Admin (Unknown)



Подсказка!

В демонстрационном режиме некоторые кнопки неактивны. Демонстрационный режим дает возможность использовать программное обеспечение в качестве программы просмотра или для демонстрации демообразцов, экспорта и т. д. Функции импорта и составления изображений в данном режиме недоступны.

Подсказка!

В некоторых расширенных версиях часть иконок скрыта, если у вас нет лицензии.

Patient database

Search patient

Last and First name

Icon:

Category:

FOUND PATIENTS: (7)

HIDE LIST
Hide the patient's list

ADD NEW PATIENT
Create new patient

NOVAK, JAN

RODRIGUEZ, ALEXANDRO

SMITH, JOHN

Возможности поиска/фильтра

1. Напечатайте часть **фамилии/имени**, идентификатор или номер пациента.
или
2. Используйте **иконку**, присвоенную данному пациенту.
или
3. Выберите **категорию**.

Пациенты скрыты в целях соблюдения врачебной тайны, нажмите:

SHOW LIST
Show the patient's list

Зарегистрировать нового пациента в базе данных

Пациент в «ведомости», без регистрации

Данные могут быть переданы в файл зарегистрированного пациента позже.

Выберите пациента из списка/меню или нажмите на первую букву.

Пациенты, упорядоченные по дате рождения

Цветом обозначена база данных, где хранятся данные пациента.

Подсказка!

При наличии сетевой конфигурации на нескольких компьютерах, используйте эту кнопку для обновления списка пациентов при создании учетной записи нового пациента на другой рабочей станции.

Select the database where to save the patient

Basic information required (gray fields).
Additional information can be entered/modified later.

Patient registry

Patient registry

Last Name: Name:

Birth in: Age: Sex: ☐ Male ☐ Female

Code: Title:

Birth in: Category:

Country:

City Code:

YAT:

Specialty:

Profession:

Dicom TAG

Patient ID:

Accession Number:

☐ Click here, if the patient has signed a informed consent to the processing of personal data.

Clinical data

General practitioner:

Health Status:

Next (F5) Cancel

Обязательные поля (серого цвета). Затем вы можете сохранить регистрационные данные пациента

Заболевания или иные особенности пациента

В какую базу данных сохранить запись пациента

Для ввода прочих данных о пациенте, заполните другие страницы

Подсказка!

Есть возможность записать пациента в «ведомость», без регистрации. Данные могут быть переданы в учетную запись пациента позже (при помощи функции импорта).

GARCON, PETER [2]

Date of birth: 02.05.1965
Born in: Bratislava

Home: +421232232475 Mobile: +421915123456
Office: E-Mail: info@fonadental.com



- Open images
3 images
- Show the Anamnesis
- Show Important notes to remember
- Modify the Patient data
- Copy or Move the Patient
- Backup to Portable Drive
- Remove the Patient

Открыть изображения
пациента

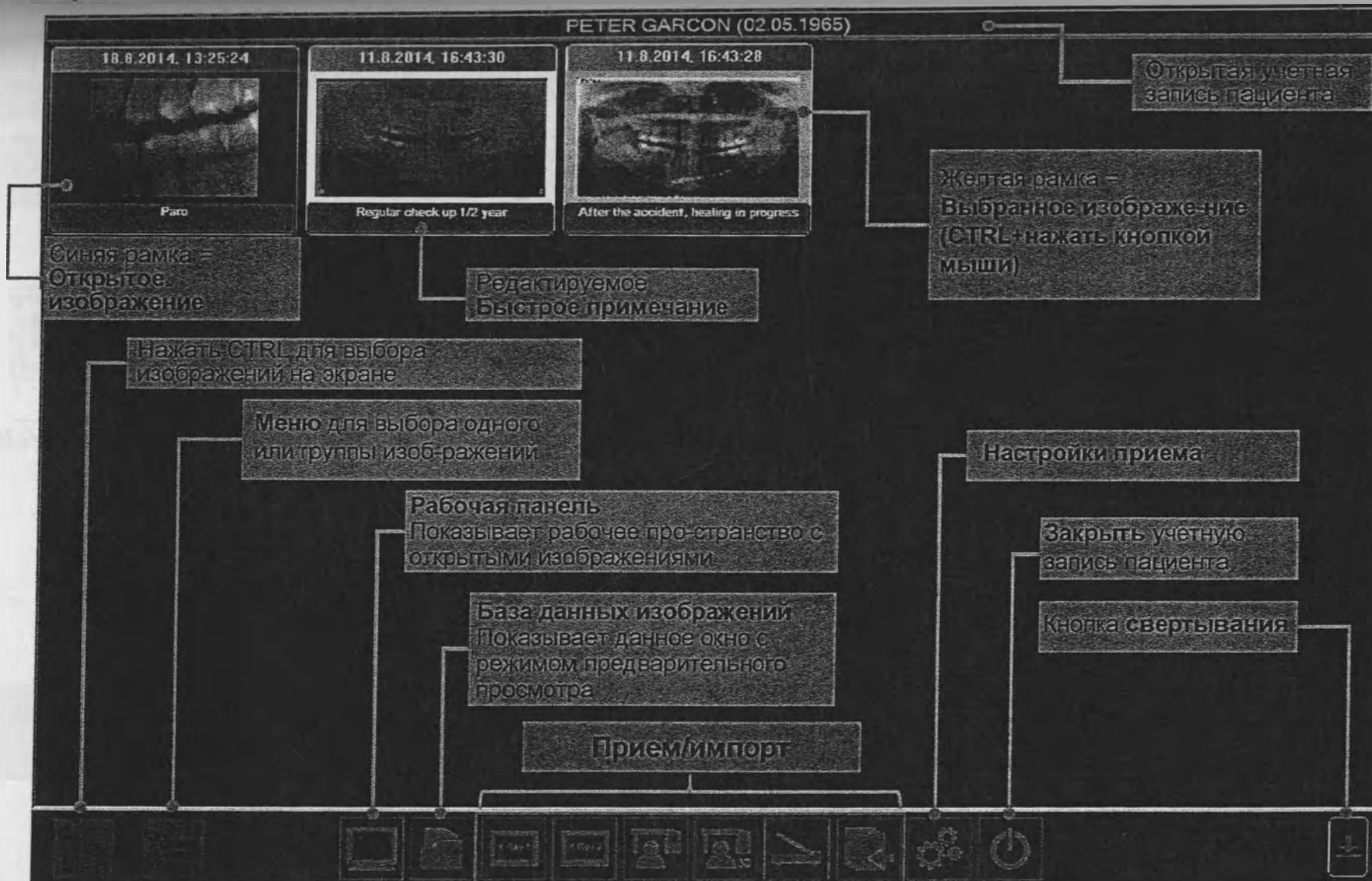
Копировать/
переместить запись
пациента между
базами дан-ных или
создать копию записи
пациента на
переносной диск

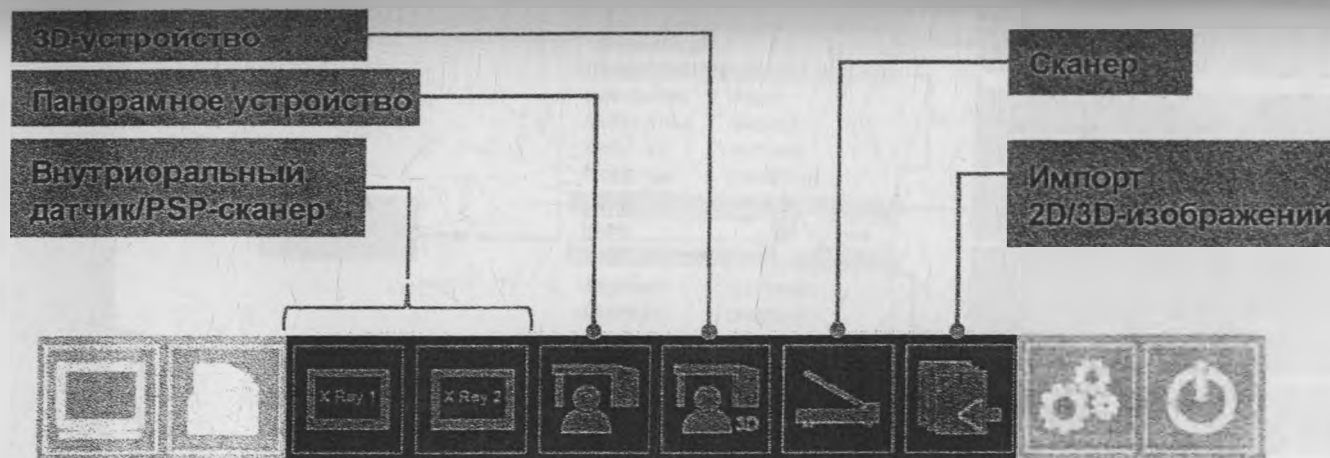
При удалении учетной записи пациента все его данные будут навсегда удалены из базы данных.

7. База данных

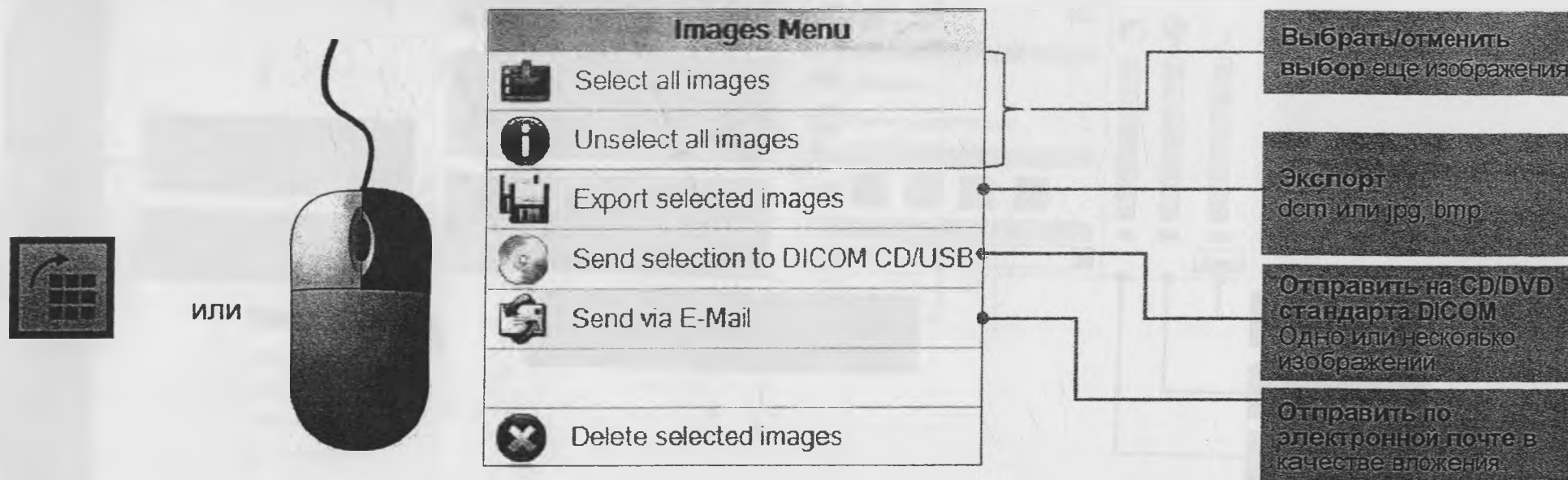
Программное обеспечение использует базу данных, в которую сохраняются все данные пациента. Программное обеспечение может работать с несколькими базами данных, сохраненных локально или в сети.

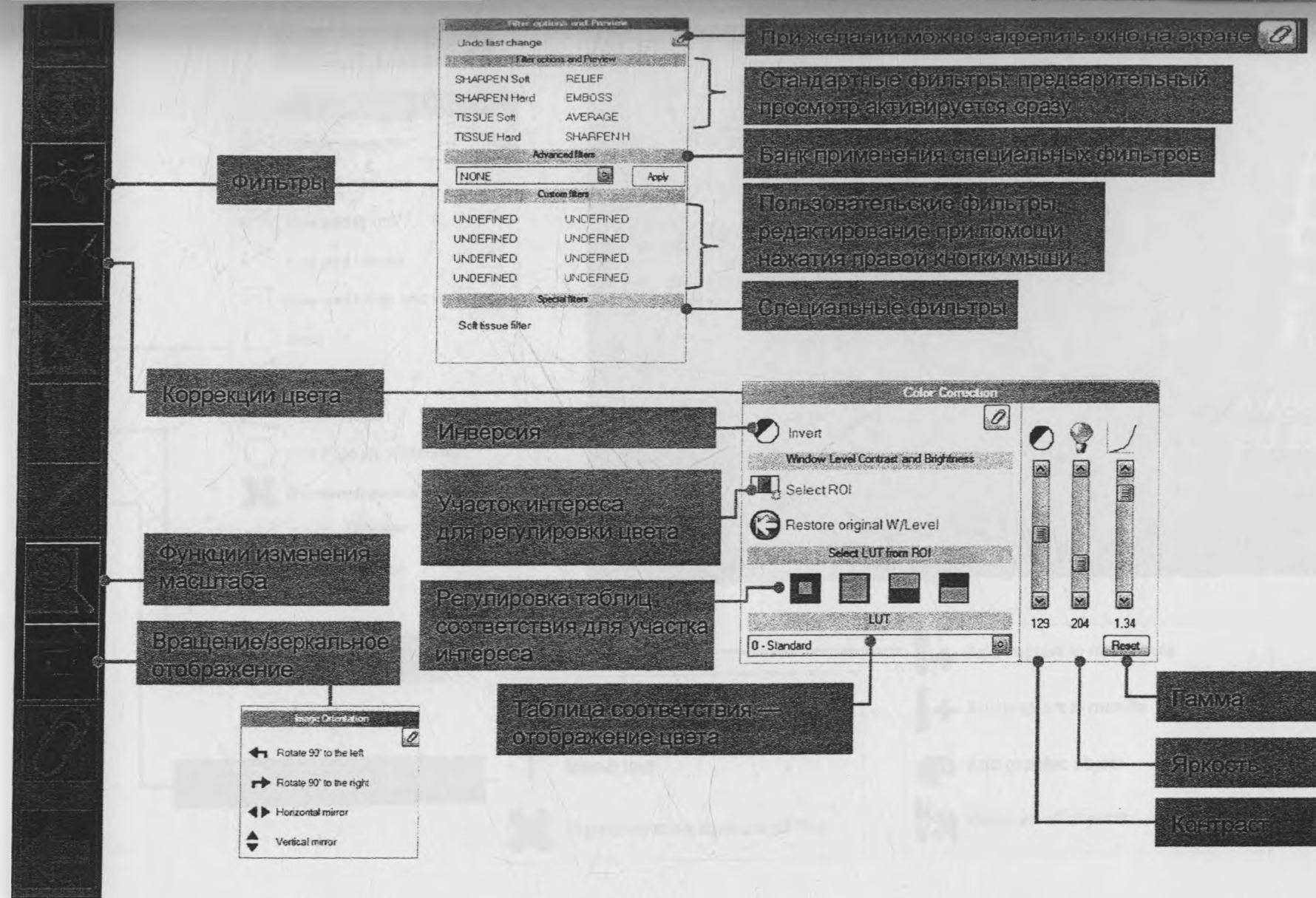
База данных подготавливается техническим специалистом. Вам нет необходимости изменять настройки. В противном случае база будет по умолчанию создана в папке C:\ArchMED.





10. Меню в режиме предварительного просмотра

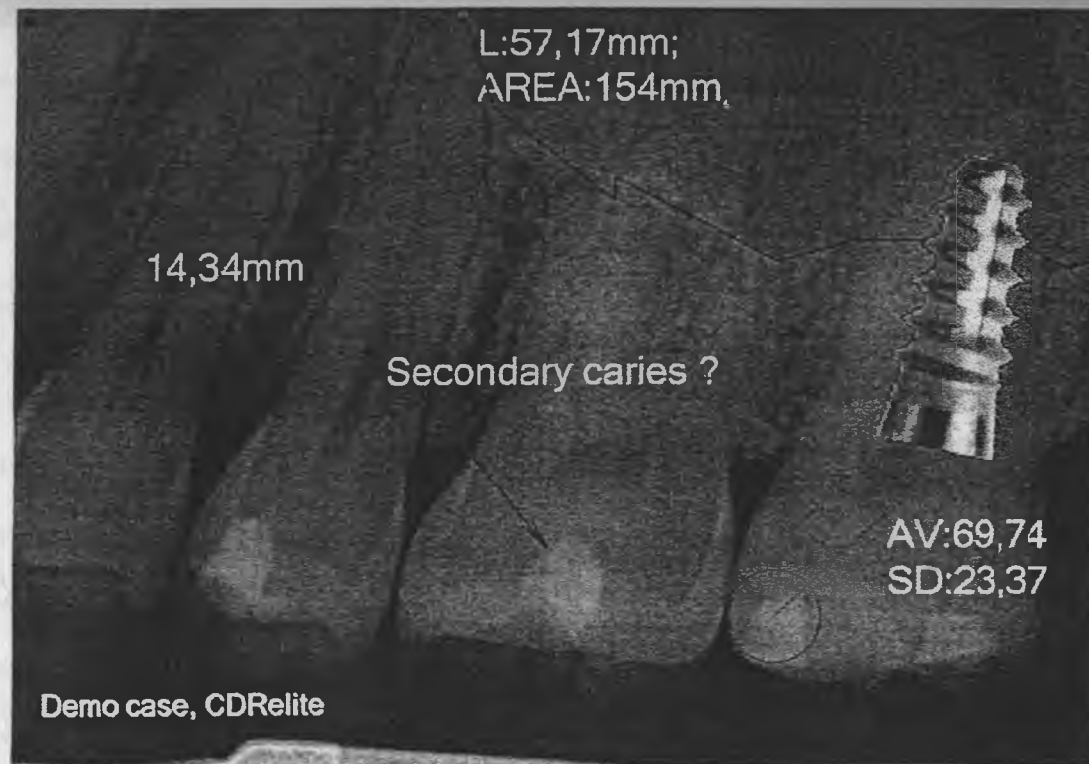






Измерения

- Measure
- Single measure
 - Multiple measure
 - Line and Width
 - Line and Height
 - Line and Width and Height
 - Area
 - Angle
 - Parallel lines
 - ROI (Region of Interest)
 - Remove measures and text
 - Calibration
 - Calibrate image

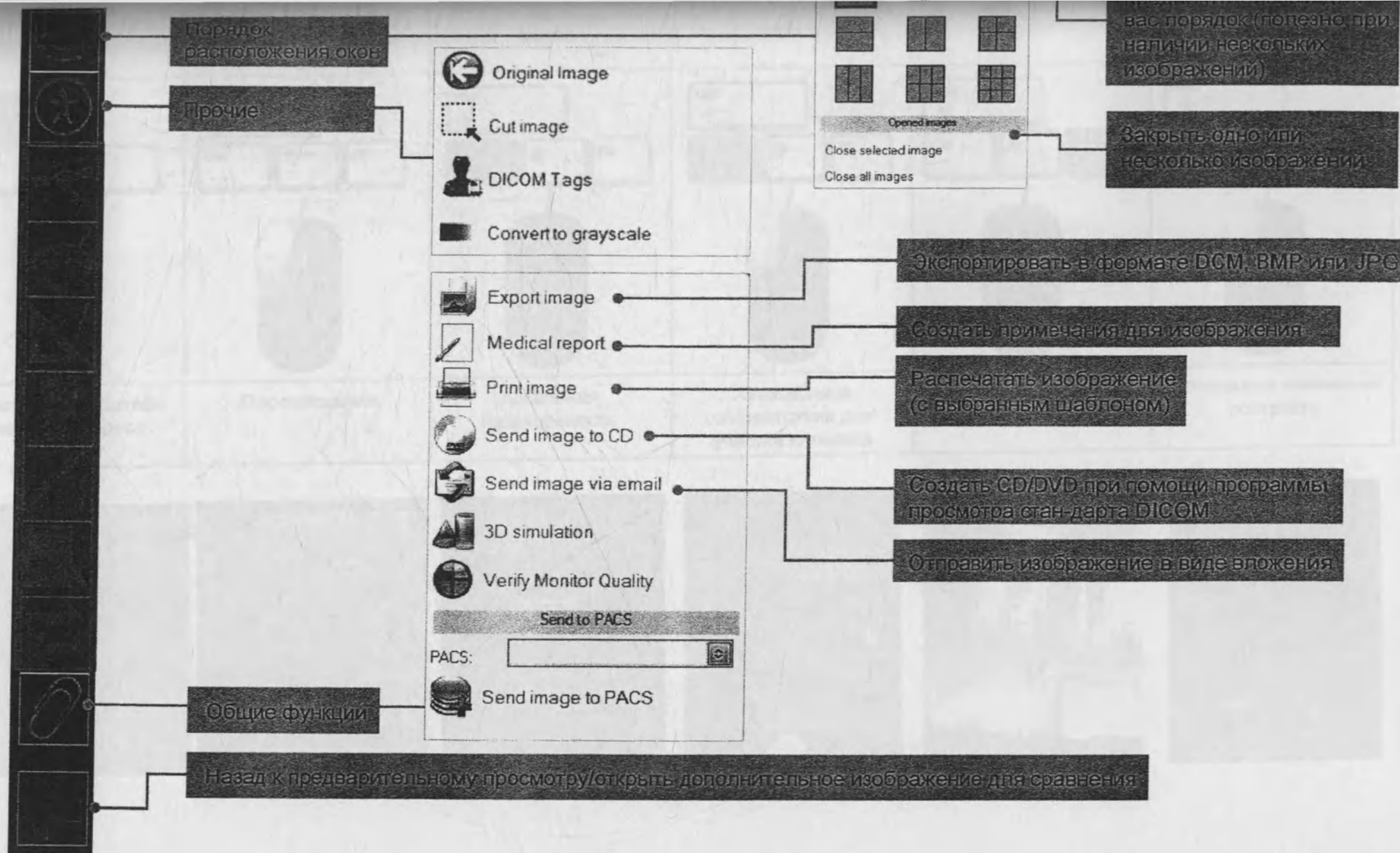


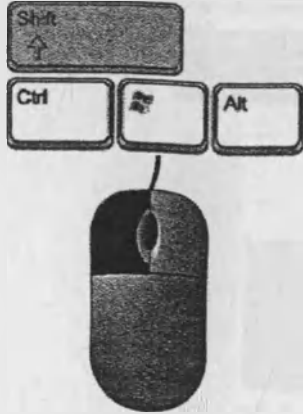
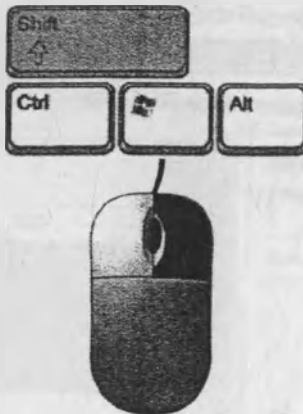
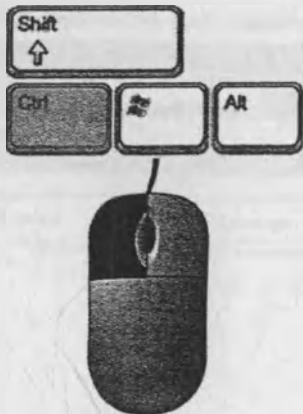
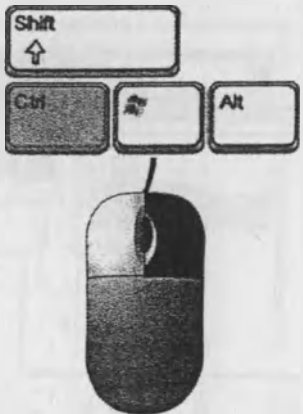
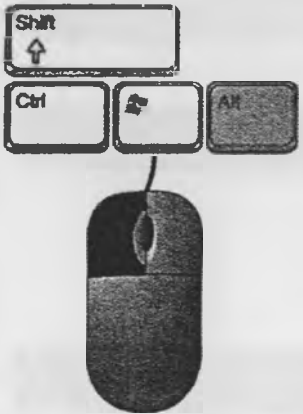
Добавить имплант (2D)

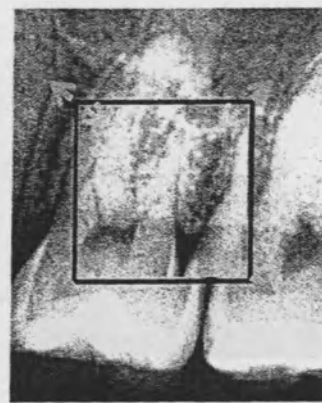
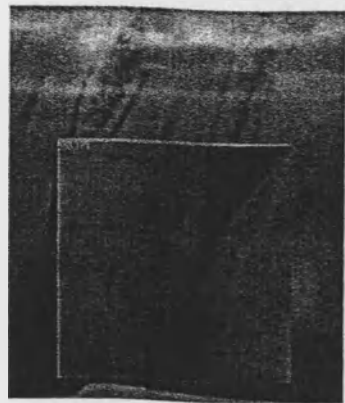
Черчение на изображении

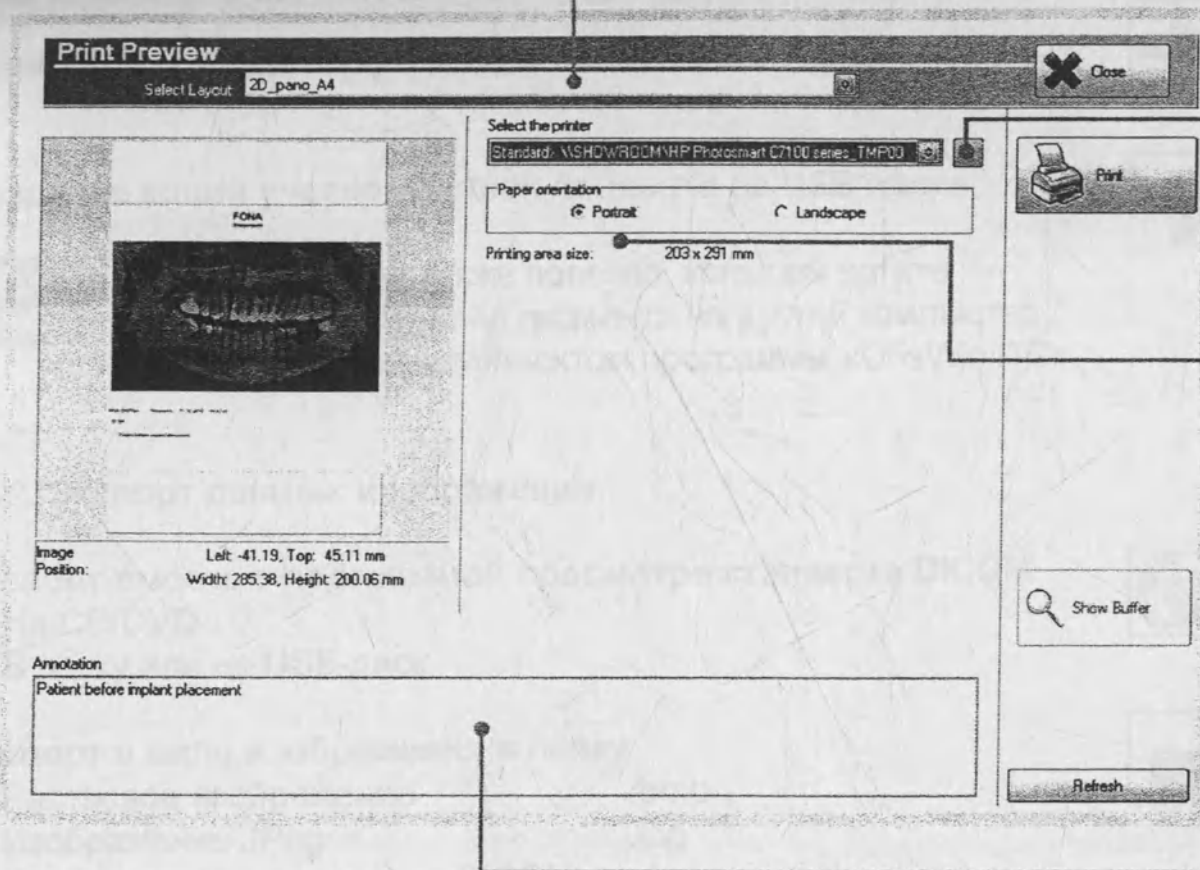
- Draw arrow
- Insert text
- Remove measures and text

- Add implant to mandibula
- Add implant to maxilla
- Add graphic object
- Remove all objects



Shift + левая кнопка мыши	Shift + правая кнопка мыши/левая кнопка мыши	CTRL + левая кнопка мыши	CTRL + правая кнопка мыши	Alt + левая кнопка мыши	Alt + правая кнопка мыши / правая кнопка мыши
					
Изменение масштаба участка интереса	Перемещение	Локальная насыщенность	Автотаблица соответствия для участка интереса	Мгновенное изменение масштаба	Мгновенное изменение контраста





Выберите желаемый шаблон

Выберите принтер

Выберите ориентацию страницы

Введите комментарии, которые
будут напечатаны на странице

16.1. Экспорт учетных записей пациентов

Пациент будет сохранен в виде записи в базе данных ArchiMED.

Копировать/переместить между несколькими базами данных



Copy or Move the Patient

Создание копии учетной записи пациента на USB-диске

Подсказка!

Данная функция также полезна, когда вы хотите копировать весь файл пациента на другой компьютер с установленным комплектом программы «OrisWin DG».



Backup to Portable Drive

16.2. Экспорт данных изображения

Экспорт вместе с программой просмотра стандарта DICOM

— На CD/DVD

— В папку или на USB-диск



Send selection to DICOM CD/USB

Экспорт в виде изображения в папку

— Растровое изображение .bmp

— Изображение Jpeg .jpg

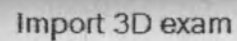
— Изображение в стандарте DICOM .dcm



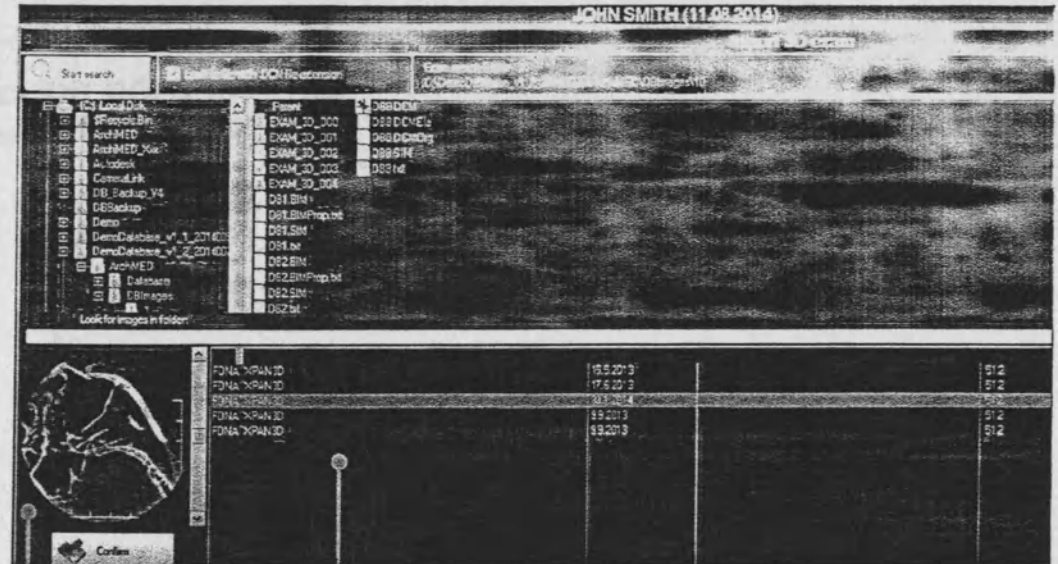
Export image

Подсказка!

Данная функция экспорта также подходит для вложений электронной почты.



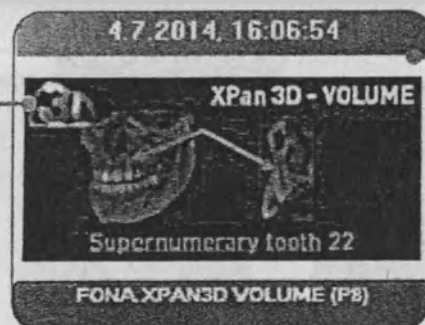
Для 3D-изображений с CD/DVD/USB (только наборы DCM)
Используйте поиск для нахождения наборов в папке



Предварительный просмотр

Доступные 3D-исследования для импорта

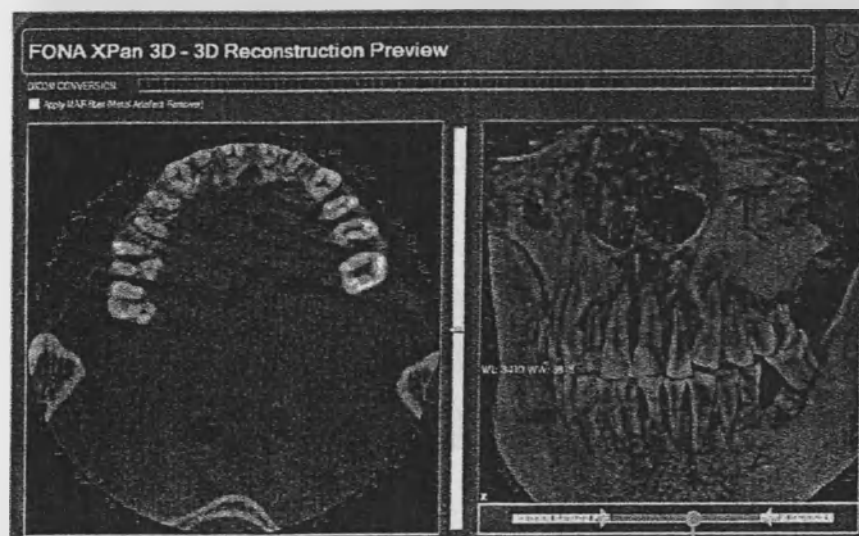
3D-иконка в режиме предварительного просмотра означает ОБЪЕМ



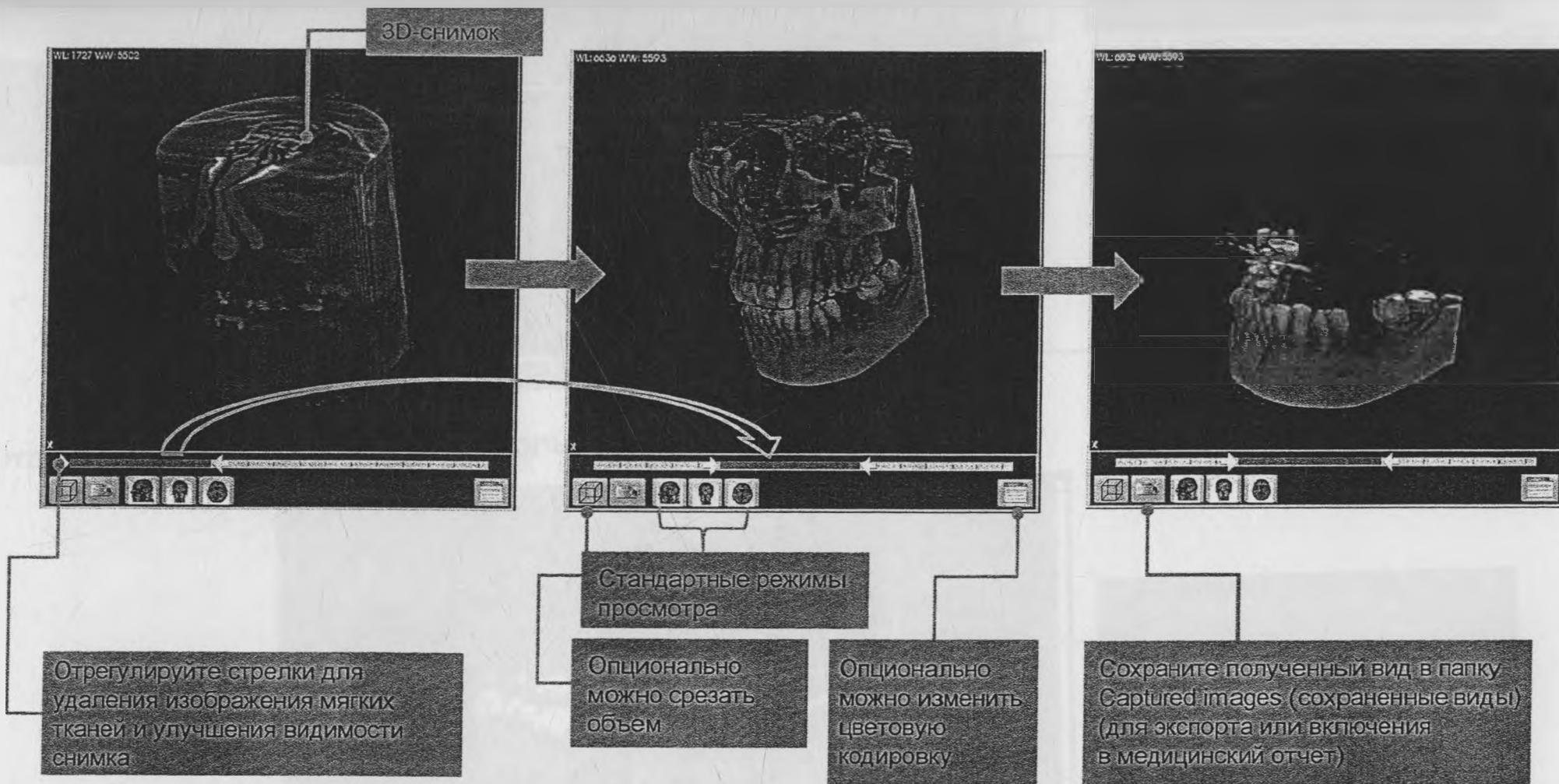
Сделайте двойной или одинарный щелчок кнопкой мыши на открытом изображении

19. 3D-модуль построения изображения — новое полученное 3D-изображение

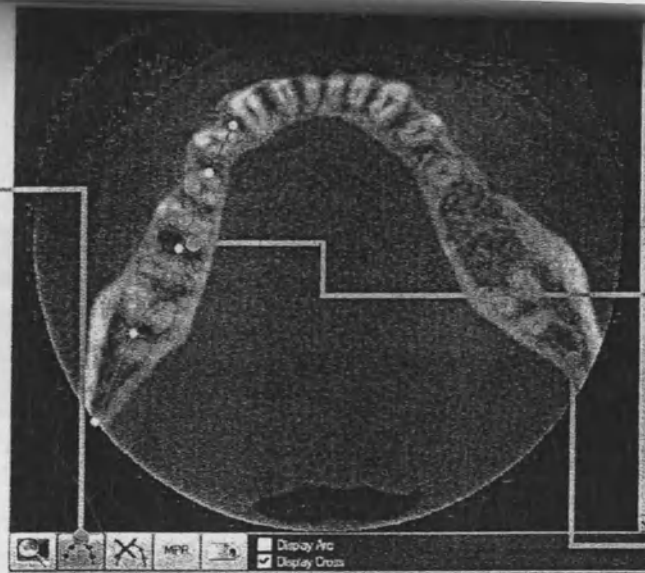
Уменьшение эффекта помех от металлических вставок (функция MAR)



При помощи ползунков уменьшите тени от металлических вставок в осевой плоскости и подтвердите для продолжения



2. Создать дугу или
модифицировать уже
имеющуюся

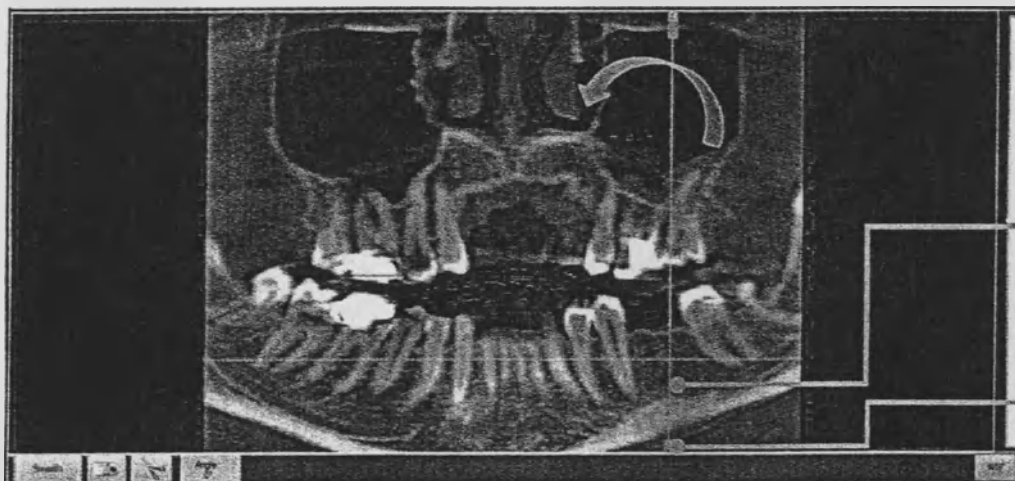


1. Выбрать сечение по оси
(колесиком мыши)

3. Поместить точки дуги
на середину кости

4. Закончить дугу, сделав еще
раз двойной или одинарный
щелчок кнопкой мыши по иконке

Этап В. Выбрать участок в продольном сечении



5. Поставьте крестик в то место,
в котором вы хотите провести
диагностику

6. Измените угол проекции сечения

Этап С

Начните диагностику в сечении



Выберите сечение

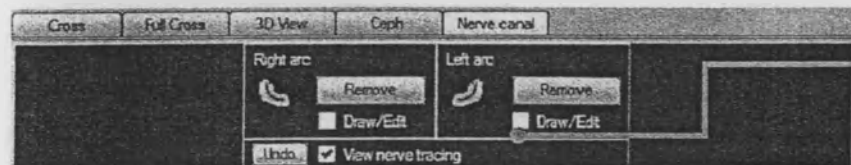
Задайте количество
срезов для показа

Дополнительные
диагностические окна
Полное сечение —
фронтальное + боковое



Головной вид (расчетный)



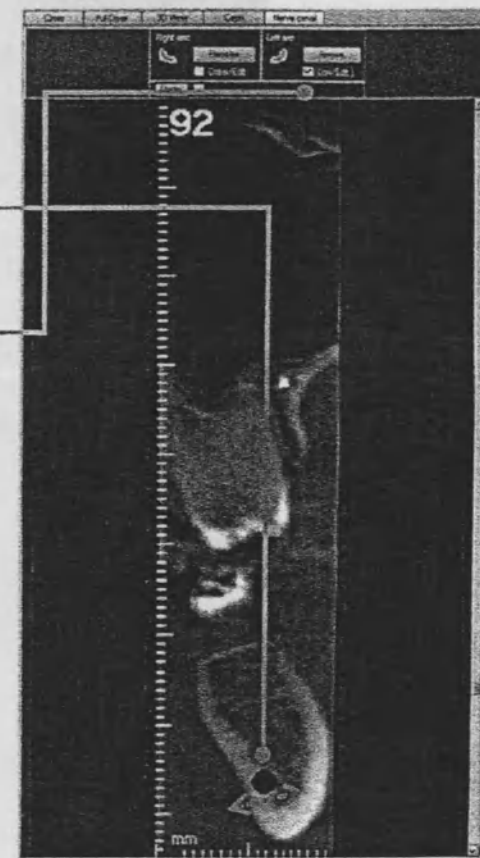
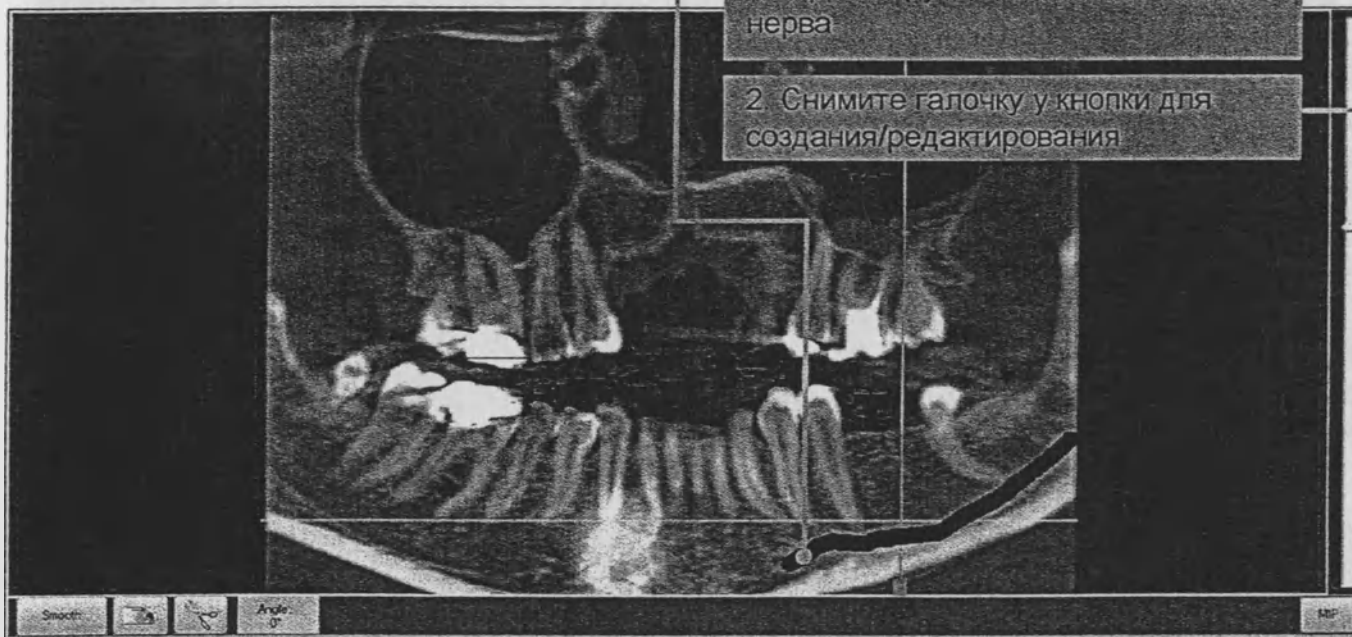


1. Поставьте галочку у кнопки для создания/редактирования

4. Нарисуйте нерв (прокрутите колесиком мыши, чтобы увидеть нервный канал)

3. При необходимости откорректируйте положение линии нерва

2. Снимите галочку у кнопки для создания/редактирования

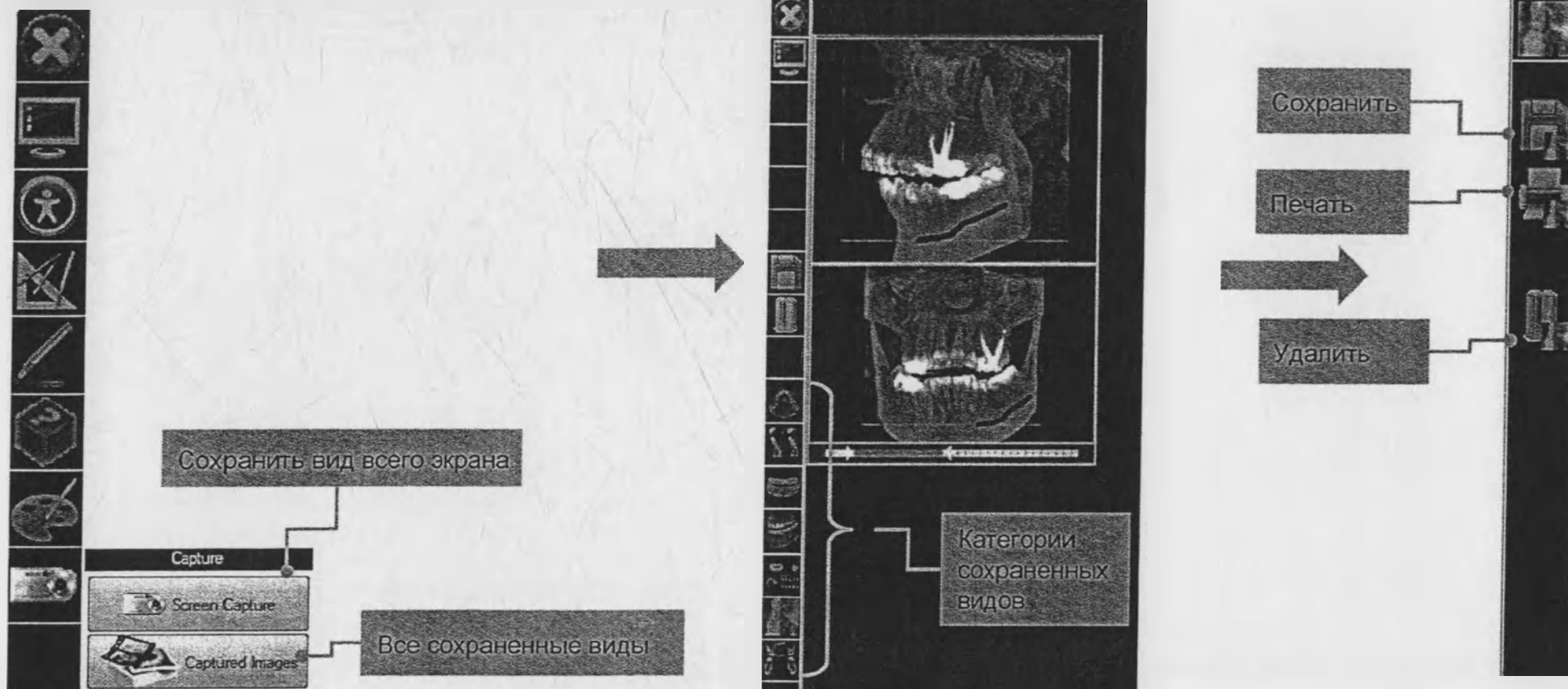






Иконка камеры в каждом окне дает возможность сохранить любой вид

Экспорт изображений для медицинских отчетов



Данная страница намеренно оставлена пустой

17/12/2024

Мы оставляем за собой право вносить любые изменения, которые могут потребоваться для улучшения клинической работы.

Краткое руководство пользователя по комплекту «OrisWin DG» — английское издание 140811.

«ФОНА Дентал с.р.о.»
Стефаникова 7 SK-811 06 Братислава, Словакия
www.fonadental.com



перевод английского и итальянского языков

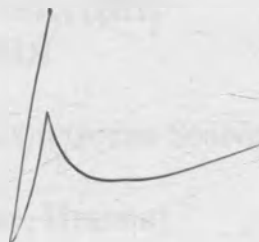
Утверждаю
Генеральный директор
ФОНА С.р.л., Италия

_____/подпись/_____
Деррик Эндрю Колби

Штамп: **ФОНА С.р.л.**
ул. Галилея, 11*20090 Ассаго (МИ) – Италия
ИНН и номер регистрации 12983700159

далее текст на русском языке.

перевод английского и итальянского языков на русский язык выполнен переводчиком
Корневой Евгенией Васильевной



Город Москва.

Девятнадцатое марта две тысячи пятнадцатого года.

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Корневой Евгенией Васильевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 12 - 9957

Взыскано по тарифу: 100 руб.

Нотариус



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 55 лист(-а, -ов).

Нотариус